VANDAAG

NED.ANTILLEN
- Meerderheid in SER is tegen machtigings- wet p.3
- Accountants- onderzoek bij SGB p.11

SPORT
- Clerc en Galparin leiden WK-dammen p.7



DON MANSUR ...high risk...

ARUBA
- Projecten volgens Mansur niet voor het opropen p.5
- Aruba en Curaçao spelen twee keer gelijk bij hockey p.6

INTERNATIONAAL
- Reagan bekent wapen- leveranties aan Iran p.1

Preke "Op mein eed, Edelachtbare"

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 264

VRIJDAG 14 NOVEMBER 1986

Nieuws in vogelvlucht

MANILA — De Israëlische president Herzog heeft een officieel bezoek aan de Filipijnen afgelast vanwege de recente politieke ontwikkelingen. Maar waarnemers geloven dat Indonesië en Malaysia (beide islamitisch) druk op Manila hebben uitgeoefend Herzog niet te ontvangen. Ook de reactie van opstandige islamieten op het eiland Mindanao zou een rol spelen.

*****

LONDEN — De SU ambassadeur in Londen, Zamjatin, heeft Thatcher een brief overhandigd van SU-leider Gorbatsjov met "enkele ideeen en overwegingen" van Gorbatsjov over de top in Reijkjavik. Vermoedelijk wil Gorbatsjov zo weer contact leggen met Reagan, ontkend wordt dat Thatcher daarbij zou bemiddelen.

*****

JOHANNESBURG — De ZA politie heeft het publiek gewaarschuwd dat het ANC met kerstmis een campagne van bomaanslagen in ZA steden zou kunnen ontketenen. De bevolking is gevraagd op haar hoede te zijn.

*****

BONN — De Westduitse Bondsdag heeft maatregelen aangenomen die beogen het aantal kandidaten voor asiel in de BRD te beperken. Economische redenen en burgeroorlogen zijn geen reden voor asiel meer. Luchtvaart- maatschappijen die vluchtelingen zonder papieren aanvoeren krijgen 2.000 mark boete en moeten ze op eigen kosten terugvliegen. Het verbod op arbeid werd uitgebreid van 3 naar 5 jaar. De vluchtelingen zullen ook meer in gemeenschappelijke onderkomens ondergebracht worden dan voorheen.

*****

LONDEN — Israël heeft de Britse regering laten weten dat de nucleaire technicus Vanunu, die 2 maanden geleden in Londen verdween, uit eigen vrije wil uit Groot-Brittannië is vertrokken en niet is ontvoerd door de Israëlische geheime dienst.

*****

HARARE — Vijf buitenlanders zijn op 8 november gevangen genomen door het Renamo de rebellen-beweging in Moçambique. Het gaat om een Brit, een Portugees, een Westduitser, zijn Peruaanse vrouw en hun kind.

*****

TEHERAN — Iran heeft vanmorgen een grond- raket afgevuurd op Bagdad als vergelding voor Iraakse luchtaanvallen op Iran de afgelopen 2 dagen. Inwoners van Bagdad verklaarden een zware explosie gehoord te hebben. De raket was gericht op het ministerie van Defensie. Irak meldde dat bij de aanval 7 mensen omkwamen, allen uit een gezin, en 63 gewond raakten.

*****

NEW YORK — Het VS chemie- en energieconcern Union Carbide verkoopt zijn agrochemische divisie aan het Franse chemieconcern Rhone Poulenc voor 575 miljoen dollar. De verkoop maakt deel uit van een herstructurerings- programma ingegeven door schulden die Carbide op zich heeft genomen bij het terugkopen van aandelen en het aangaan van leningen om overname door Gaf Corporation te voorkomen. Waarin Carbide ook geslaagd is.

*****

DEN HAAG — De Nederlandse staats- secretaris van Justitie Korte van Hemel heeft besloten dat de 2 in Nederlandse gevangenissen verblijvende IRA leden aan Groot-Brittannië zullen worden uitgeleverd. De 2 hadden de leiding bij de grootste gevangenis- ontsnapping in GB: 38 gevangenen ontvluchtten uit de zwaarbewaakte gevangenis in Belfast. Hierbij werden bewakers gegijzeld, en een kwam om het leven. De uitleveringszaak van de IRA leden begon op 16 januari van dit jaar toen de 2 in Amsterdam werden gearresteerd.

*****

HASBAYA — Vier leden van de pro-Iraanse Hezbollah partij zijn in de nacht van woensdag op donderdag door het Israëlische leger gedood aan de noordgrens van de door Israël ingestelde veiligheidszone in Z-Libanon. Een vijfde werd gewond. Dit hebben correspondenten ter plaatse gemeld.

*****

NEW YORK — Een Israëlische zakenman die ervan is beschuldigd dat hij clandestien VS wapens aan Iran heeft willen verkopen, heeft donderdag aan een federale rechter in de VS gevraagd om de dagvaarding van enkele hooggeplaatse Amerikanen, onder wie vice- president George Bush.

*****

DEN HAAG — Aan de achterzijde van het hoofdkantoor van Shell in Den Haag is vanmorgen een geïmproviseerd explosief gevonden. Waarschijnlijk afkomstig van mensen die gekant zijn tegen de aanwezigheid van het olieconcern in ZA.

*****

PRESIDENT REAGAN GEEFT WAPENLEVERANTIES TOE

Ali Khamenei wijst Amerikaans aanbod van de hand

VS zonden Iran wapens

WASHINGTON — President Reagan heeft donderdag voor de Amerikaanse televisie verklaard dat "een kleine hoeveelheid" Amerikaanse wapens naar Iran is verscheept als onderdeel van een poging nieuwe vriendschappelijke betrekkingen met dat land aan te gaan. Hij erkende dat de diplomatie heeft geleid tot de vrijlating van enkele Amerikaanse gijzelaars in Libanon. De president noemde de beschuldigingen dat de wapens werden gestuurd als een soort losgeld echter "volstrekt uit de lucht gegrepen". Maar acht uur na Reagans toespraak zei de Iraanse president Ali Khamenei dat er geen verzoening komt tussen Iran en de VS tenzij Washington zijn beleid ten aanzien van het M-Oosten, inclusief steun aan Israël, wijzigt.

De toespraak van de Amerikaanse president maakte een einde aan tien dagen van officieel stilzwijgen over de affaire, temidden van geruchten en uitlatingen van onder meer Deense zeelieden en functionarissen van de Amerikaanse regering.

"Mijn doel was Teheran ervan te overtuigen dat onze onderhandelaars optraden met mijn goedkeuring, om een signaal af te geven dat de VS bereid waren de animositeit tussen ons in te ruilen voor een nieuwe relatie", zo zei Reagan in opmerkingen ter voorbereiding van zijn televisie-toespraak. "Degenen met wie wij in contact stonden hebben aanzienlijke risico's genomen en hadden behoefte aan een signaal van onze oprechte bedoelingen indien zij de dialoog zouden doorzetten en verbreden'.

"De VS hebben geen concessies gedaan aan hen die onze mensen in gijzeling houden in Libanon en zullen dat ook niet doen". "De VS hebben geen bootladingen of vliegtuig- ladingen vol Amerikaanse wapens gestuurd in ruil voor de terugkeer van de Amerikaanse gijzelaars", zo voegde hij daaraan toe. De president, die de natie toespraak vanuit het Oval Office van het Witte Huis, omschreef de persberichten over zijn geheime openingen naar Iran als gevaarlijke overdrijvingen van een "uiterst gevoelige en zeer belangrijke buitenlandse politieke kwestie".

WAPENS

Reagan zei dat hij persoonlijk goedkeuring had gegeven voor de levering aan Iran van kleine hoeveelheden defensieve wapens en reserve- onderdelen voor defensieve systemen. Volgens hem ging het in totaal om niet meer dan een vliegtuiglading vol. Door de kleine omvang hebben de wapen- leveranties ook geen invloed op de uitkomst van de zes jaar oude oorlog tussen Iran en Irak of het militaire evenwicht tussen beide landen, zo meende Reagan.

Volgens de president maken de wapen- leveranties onderdeel uit van een breed initiatief dat achttien maanden geleden is ondernomen om samen met minder- radicale elementen in Teheran te werken aan het verbeteren van de Iraans-Amerikaanse betrekkingen, die na de revolutie in 1979 volledig werden verbroken. "Er is enige vooruitgang geboekt. Sinds het begin van de contacten van de Amerikaanse regering met Iran, zijn er geen bewijzen van betrokkenheid van de Iraanse regering met terreurdaden tegen de VS. Gijzelaars zijn thuisgekomen en wij verwelkomen de inspanningen die de Iraanse regering heeft ondernomen in het verleden en momenteel onderneemt", aldus Reagan

Reagan zei in zijn ongeveer 15 minuten durende toespraak dat aan het geheime initiatief vier redenen te grondslag hadden gelegen: de wens de betrekkingen met Iran te herstellen; de bloedige zesjarige oorlog tussen Iran en Irak "eervol" te beeindigen; het door staten gesteunde terrorisme en subversie te elimineren en de veilige terugkeer van alle gijzelaars te verzekeren.

Reagan onderstreepte dat de VS hun bondgenoten niet in de steek hebben gelaten en dat de Amerikaanse politiek om niet met terroristen te onderhandelen niet is overtreden. Ook hebben de VS hun neutrale houding in het Golfconflict niet laten varen, zo zei hij.

De president bevestigde dat zijn vroegere nationale veiligheids- adviseur Robert McFarlane, in zijn opdracht in het voorjaar 1986 naar Teheran is gereist voor een geheime missie en dat deze daar vier dagen lang besprekingen heeft gevoerd. Sindsdien is de dialoog voortgezet en wordt stap voor stap vooruitgang geboekt, aldus Reagan. De president liet op geen enkele wijze doorschemeren dat hij van plan is zijn huidige politiek tegenover Iran te wijzigen.

'GEEN VERZOENING

Tijdens het wekelijkse vrijdag- gebed op het terrein van de universiteit van Teheran zei de Iraanse president Khamenei tegen de menigte: "zolang de VS vast blijven houden aan hun agressie en hegemonisme, hun houding inzake de moslims, Palestijnse en Arabische naties en hun steun aan het zionistische regime, verklaar ik dat er geen verzoening komt met Amerika". "Wat de gijzelaars betreft", zo zei het staatshoofd, "kunnen wij Amerika onder de huidige omstandigheden op geen enkele wijze helpen.

Khamenei herhaalde de eis om "militaire onderdelen ter waarde van honderden miljoenen, misschien wel een miljard dollar vrij te geven", die Iran van de VS kocht voor de Islamitische Revolutie van 1979. Hij zei dat een dergelijk gebaar kan leiden tot een positievere houding in Iran ten aanzien van de VS.

POLITIEKE BLUNDER

Politici en diplomaten in Washington menen dat de televisietoespraak van de president de Amerikaanse bondgenoten in West-Europa en het Midden-Oosten niet gerust zal stellen.

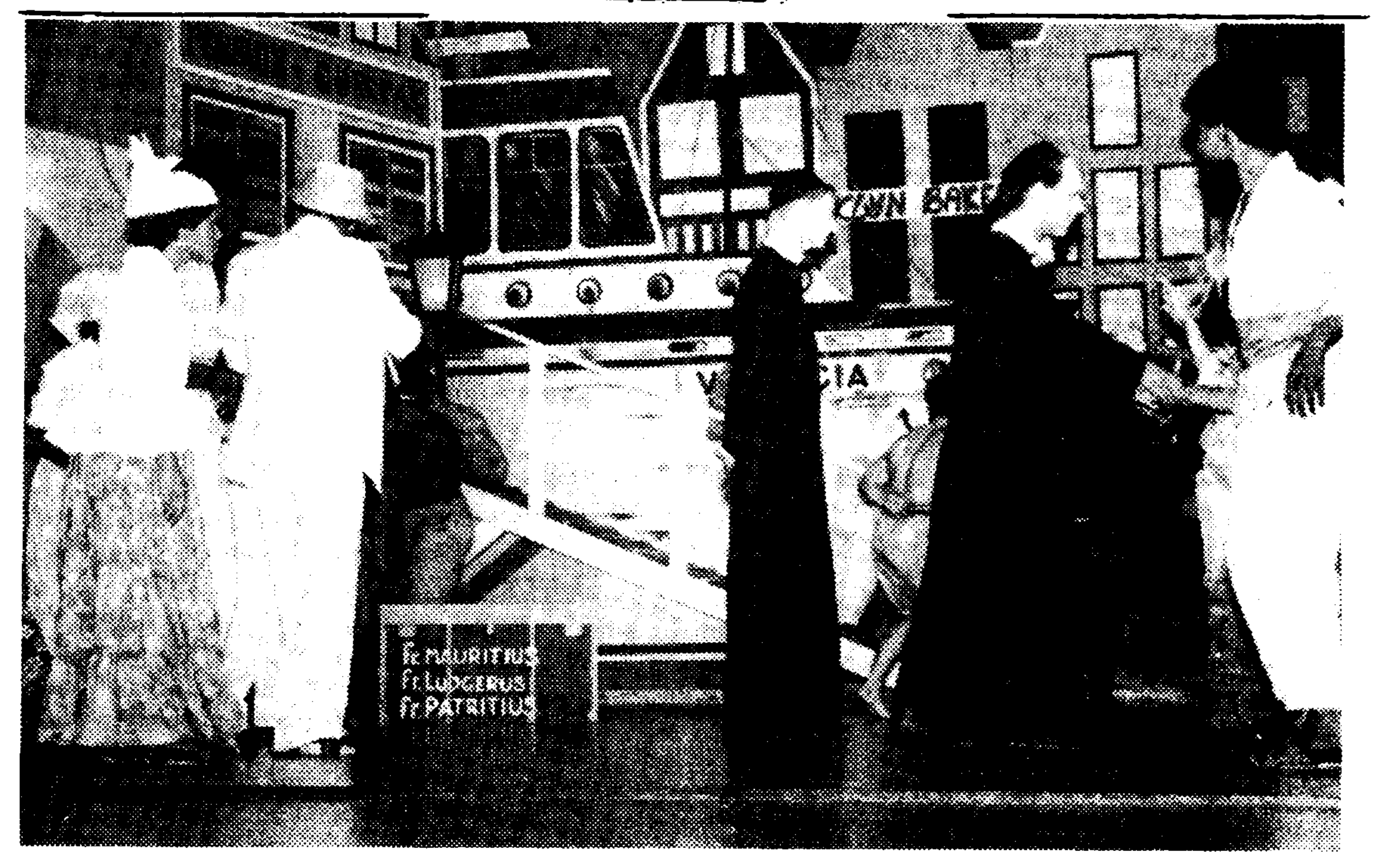
"Ik ben niet tevreden", zei Robert Byrd, de fractieleider van de Democraten in de Senaat na afloop. Reagan zei dat hij toestemming had gegeven voor de levering van kleine hoeveelheden wapens en onderdelen aan Iran in een poging de betrekkingen met Iran te verbeteren. "Wat zijn de gevolgen voor onze banden met de Arabische vrienden in de Golf? Wat zijn de gevolgen voor onze geloofwaardigheid?" zo vraagt Byrd zich af. "De vraag die ik beantwoord wil zien is: Hoe nu verder". Volgens Byrd is de televisierede niet meer dan een poging om een "grote buitenlandse politieke blunder" te verdoezelen. Hij meent echter dat de schade die is toegebracht aan de geloofwaardigheid van de VS niet kan worden uitgewist.

De democratische senator Daniel Patrick Moynihan heeft zelfs al het ontslag van vice-admiraal John Poindexter geeist, die als brein achter de hele geheime operatie wordt gezien.

Richard Lugar een Republikeinse bondgenoot van Reagan zei dat hij zich afvroeg waarom de president niet eerder de steun bij beide grote partijen had gezocht die hij nu "zo dringend" nodig heeft.

Midden-Oostendeskundige Laurence Eagleburger zei dat Thatcher zich wel "genomen" moet voelen. Immers Washington heeft zijn Westeuropese bondgenoten herhaaldelijk de les gelezen over de noodzaak van een krachtige opstelling tegenover staten betrokken bij internationaal terrorisme. "Zij is hard geweest en wij niet", zei Eagleburger over Thatcher die komend weekeinde in de VS met Reagan besprekingen zal voeren.

NEW YORK — Op Wall Street daalden de koersen van de aandelen donderdag fors. Dit was te wijten aan de verwachting van de handelaren dat de VS regering vandaag met sombere cijfers komt met betrekking tot de verkoop van de detailhandel in oktober. Bovendien vermoeden zij dat de Federal Reserve Board een strakker kredietbeleid gaat voeren. De koersen daalden met 31,50 punten tot 1862,2 punten, de grootste koersval sinds 25 september



WILLEMSTAD — In Centro Pro Arte vond gisteravond de gala- premiere plaats van de muzikale show "Pa nos no lubida". De uitvoering, die werd aangevangen met toespraken van ondermeer gouverneur dr René Römer en gezaghebber Ronald Casseres, vond plaats ter gelegenheid van de viering van het eeuwfeest van de fraters van Tilburg. Daarin werd ondermeer de aankomst van de drie eerste fraters op de Antillen, op de planken gezet.

Zouden verklaringen tegen Tjon A Loi willen

Rechercheurs ontkennen bedreigen van verdachten

WILLEMSTAD — De rechercheurs die de verdachten in de douane- affaire hebben ondervraagd ontkennen in alle toonaarden dat hierbij sprake is geweest van bedreiging, druk of beloftes om verklaringen tegen onderandere de geschorste waarnemend inspecteur van invoerrechten- en accijnzen Fred Tjon A Loi los te krijgen. Drie verdachten hadden dat eerder deze week voor de rechter verklaard.

Onder grote belangstelling werd vandaag in het stadhuis de behandeling van de zogenaamde douanegate- zaak voortgezet.

Nadat afgelopen woensdag de eerste vijf verdachten die moeten voorkomen in de twee- delige zaak werden verhoord, was het vanmorgen de beurt aan de getuigen. Hieronder bevonden zich twee rechercheurs en een gedetineerde, terwijl Tjon A Loi na de pauze als douane- deskundige getuigde. De rechercheurs werden voornamenlijk gevraagd naar druk die ze volgens verdachten op hen hadden uitgeoefend bij de verhoren en beloftes die gedaan zouden zijn aan verdachten om in hun eigen voordeel verklaringen af te leggen tegen anderen.

Eén van de twee verdachte douane- beambten alsmede de douane- commies, hadden met nadruk gesteld dat ze met geweld bedreigd zijn waarbij van een typemachine gebruik werd gemaakt, en dat men ze in elkaar zou slaan indien ze geen verklaringen tegen onderandere Tjon A Loi zouden afleggen. Ook eén van de verdachte handelaren, waarvan de broer verdachte is in een moordzaak, zei dat men hem had willen forceren verklaringen tegen Tjon A Loi af te leggen. Dit zou gedaan zijn door te dreigen dat men de zaak waarin zijn broer verdacht was zou omgooien om hem er ook bij te betrekken.

Beide rechercheurs ontkenden deze beschuldigingen met klem, en zeiden dat alle verklaringen onder normale omstandigheden zijn afgelegd. Daarbij was volgens hem geen sprake geweest van bedreiging noch beloftes. Eén van beide rechercheurs verklaarde tevens naar de Verenigde Staten te zijn geweest om daar te praten met de FBI over het onderzoek dat in Miami gedaan werd naar de gestolen auto's waarvan een deel hier in beslag werd genomen. Hij zou daar bepaalde papieren gezien hebben, waarop de naam stond van één van de twee handelaren die eveneens tot het groepje van vijf verdachten behoren dat nu voorkomt. De rechercheur had geen kopiën daarvan naar Curacao meegenomen, omdat de daarvoor nodige toestemming vanuit Washington tot nu toe niet gegeven is. De papieren zouden bevestigen dat bepaalde producten zouden worden opgestuurd naar de Curaçaose handelaar.

Daarna verscheen een Venezolaan die wegens verdenking van drugshandel vastzit, en volgende week in zijn eigen zaak moet voorkomen als getuige. Hij had samen met één van de verdachte handelaren en de douanecommies gezeten. Hij verklaarde dat de handelaar hem een Mercedes had aangeboden tegen een veel lagere dan de normale prijs. Als reden hiervoor zou de handelaar gezegd hebben dat de auto's die hij wilde verkopen in Miami gestolen waren, zo verzekerde de getuige. De douane- commies zou hem gevraagd hebben of hij interesse had voor handel in drugs, waarbij de getuige gezegd zou hebben dat hij daar niet aan kon beginnen omdat hij nog vast zat, maar er liever mee wilde wachten tot hij op vrije voeten was. Hij zei verder dat hij onschuldig is en dit in zijn eigen zaak volgende week zal bewijzen.

Meineed

WILLEMSTAD — Een getuige in de douane- zaak is even na het middaguur van meineed beschuldigd door de Officier van Justitie, die hem onmiddellijk wilde arresteren omdat hij de eerder door hem ondertekende getuigeverklaring voor de rechter veranderde. De man, die moest getuigen over de betrokkenheid van de verdachte douane- commies bij de illegale invoer van gestolen auto's, zei vandaag onder eede dat hij zijn eerdere verklaringen gedaan had onder druk van de politie, en dat die niet met de waarheid en strookten. Er werd ter plekke onmiddellijk een nieuwe verklaring afgenomen door de griffier. Officier van Justitie Dick Piar beschuldigde de man van mijneed, en eiste dat hij onmiddellijk hiervoor gearresteerd werd. Volgens Piar was de eerste verklaring van de man de waarheid, en heeft hij nu onder eede gelogen. Dat blijkt volgens de officier duidelijk uit drie of vier verklaringen van andere getuigen, die hetgeen de man nu beweerde doorkruisen. Bij het sluiten van de krant was nog geen beslissing hierover genomen, maar de verwachting is dat de rechter aan het verzoek van de officier zal voldoen.

Geld nodig voor reconstructie sportgebouwen

BRIDGETOWN — Het Olympisch Comite van El Salvador heeft een beroep gedaan op de president van het Olympisch Comite om geld te geven voor de wederopbouw van de sportfaciliteiten in El Salvador. "Alle sportcentra hebben grote schade opgelopen tijdens de aardbeving", zo zei de president van het Olympisch Comite, Valerio Montes, in zijn brief aan Juan Antonio Samaranch, president van het Olympisch Comite. Een kopie van de brief werd gestuurd aan de voorzitter van het Panamerikaanse Sportcomite, de Mexicaan Mario Vazquez Rana. Volgens Montes is minstens 4 miljoen dollar nodig om de getroffen softball-, basketball- en andere stadions te herbouwen.

Mexico

Vijf nieuwe vliegvelden in aanbouw

MEXICO — Vijf nieuwe vliegvelden worden in Mexico gebouwd en het is de bedoeling dat ze binnen twee jaar in gebruik genomen kunnen worden. Dat deelde het ministerie voor Communicatie en Transport mee.

De vliegvelden komen nabij de steden Colima, ten westen van Mexico- stad; Tepic, in de staat Nayarit; Leon in de staat Guanajuanto; Oaxaca ten zuidwesten van Mexico- stad en Santa Rosalia aan de Golf van Californië.

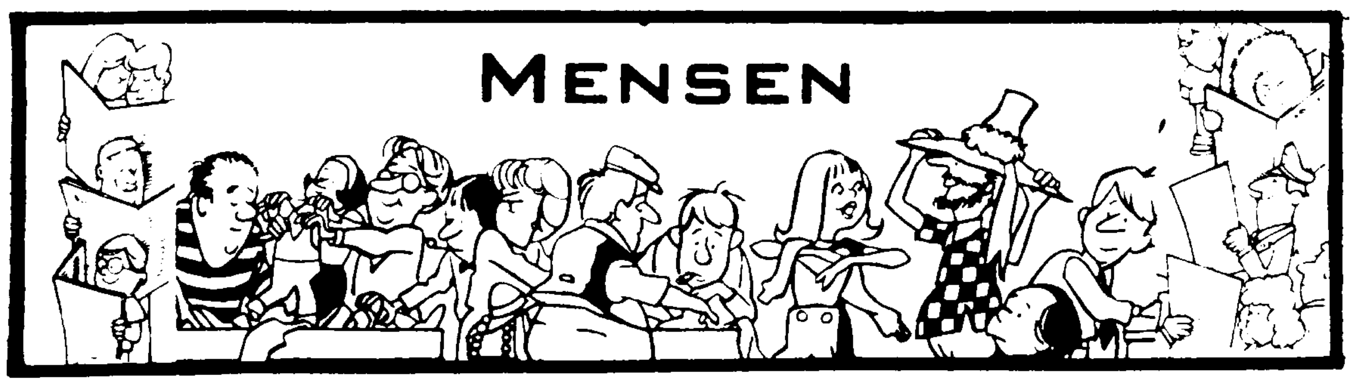
Minder afhankelijk van derden

Setar werkt aan eigen telecommunicatienet

ORANJESTAD — Minister van Verkeer en Vervoer, Benny Nisbet, gaf gisteravond in Telenoticias een uiteenzetting waaruit bleek dat er bij de Setar hard gewerkt wordt om zo spoedig mogelijk Aruba een eigen tele- communicatienet te geven, waardoor Aruba niet zoveel meer van derden afhankelijk is in deze.

De bewindsman vertelde dat gewerkt wordt aan een telexcentrale, een grondstation en een internationale centrale. Ten aanzien van de internationale centrale onderhandelt Setar met de combinatie Philips/ATT. Philips ging twee jaar geleden met de American Telefoon en Telegraaf (ATT) een fusie aan op het gebied van internationale centrales. Minister Nisbet verwacht dat een dergelijke centrale vier tot viereenhalf miljoen florin gaat kosten en twee jaar na bestelling in bedrijf kan worden genomen. Wat het grondstation betreft verwacht de minister dat het twee week door het communicatie- bureau van de PTT in Nederland — Nepostel — aan de Arubaanse regering advies zal worden uitgebracht over het grondstation. Setar heeft deze gegevens nodig om daarna enige bedrijven te kunnen uitnodigen een offerte uit te brengen. Daarvoor moet Setar over gegevens beschikken wat men verwacht, gegevens die uit het Nepostel-advies moeten blijken. Minister Nisbet denkt dat de kosten van het grondstation ook ronde vier viereneenhalf miljoen florin liggen en dat het een jaar na de bestelling in gebruik genomen kan worden.

De verschillende bedrijven krijgen de tijd om hun offerten uit te brengen, waarna deze offertes geëvalueerd zullen worden. De kosten van een telexcentrale liggen rond de vierhonderdduizend dollar en kan enige maanden na bestelling in gebruik zijn. Wat de telexcentrale betreft is nog niet bekend wie deze gaat leveren.





De Amerikaan BOB WIELAND die als hospik in Vietnam zijn beide benen verloor, heft zijn armen omhoog bij het passeren van de finish van de New York City Marathon. Wieland had 4 dagen nodig om de marathon te voltooien.

*****

De ANTI- ALCOHOLCAMPAGNE in de Sovjetunie heeft verstokte alcoholisten ertoe gedreven over te stappen op de consumptie van goedkope parfums, kakkerlakkengif en politoer, zo heeft het Sovjet- weekblad "Literatoernaja Gazeta" gemeld. Volgens het blad is door het oneigenlijk gebruik van deze produkten nu een tekort aan deze artikelen ontstaan. Het blad schrijft dat veel alcoholisten op deze buitennissige drankjes zijn overgestapt omdat zij de flink in prijs gestegen vodka niet meer kunnen bekostigen of geen tijd hebben urenlang in de rij te staan voor de drankwinkels. Als surrogaat worden allerhande drankjes gebruikt, van eau-de-cologne tot medicijnen tegen nier- en hartziekten die alcohol bevatten. Daardoor is een nijpend tekort aan deze artikelen ontstaan, zo meldt het blad. Volgens de "Literatoernaja Gazeta" houden in een niet nader genoemde stad politie- agenten de klanten in het oog om erop toe te zien dat zij niet meer dan een fles reukwater per persoon meenemen. Een fles reukwater kost iets minder dan 1 roebel (3,8 gulden), terwijl voor een halve liter vodka naar liefst 10 roebel moet worden betaald, oftewel 5 procent van het gemiddelde maandinkonen in de Sovjetunie.

*****

Een wedstrijd in "DWERGGOOIEN" tussen Groot- Brittannie en Australie is na een ronde afgelast. Dit in verband met een bedreiging door onbekenden fysiek geweld toe te passen tegen organisatoren en deelnemers en een waarschuwing door de politie dat elk centrum dat zulke wedstrijden toestaat het risico loopt zijn vergunning te verliezen, aldus het blad "People" dat de wedstrijd op touw heeft gezet. "Wat werd opgevat in een geest van gewoon vertier is verpest door druk van slecht ingelichte groepen met ideeen die al vantevoren vastliggen", schreef het blad. De eerste rond werd in Brisbane gehouden. Er zouden er deze week nog twee worden gehouden, in Sydney en Melbourne.

*****

FRANK SINATRA is deze week uit zijn ziekenhuisbed gekomen en is in een stoel gaan zitten, twee dagen na operatief ingrijpen voor het verhelpen van zware darmstoornissen die hem een nachtclub- optreden in Atlantic City in New Jersey moesten doen afzeggen. Dr. Alan Altman, de dokter van de zanger, zei dat alles normaal functioneerde en dat Sinatra's toestand goed bleef. De woordvoerder van het Eisenhower Memorial Hospital, Cliff Brown, vertelde dat het ziekenhuis was overstroomd met telefoontjes van bewonderaars (ters) sinds Frank Sinatra was opgenomen. De 70-jarige zanger, onderwerp van een recente, onthullende en niet door hem gewenste biografie van de hand van Kitty Kelley, onderging een operatie van twee uur voor diverticulitis, een pijnlijke darmontsteking die veel mensen van boven de 50 jaar treft. Terwijl zijn darmen genezen, zal Sinatra het voor de duur van twee maanden met een kunstanus moeten stellen. Hij zou een dag of tien in het ziekenhuis blijven.

*****

Een 23-jarige brunette uit Trinidad- Tobago werd gisteren in Londen tot Miss World 1986 gekroond. GISELLE JEANNE-MARIE LARONDE, die de kroon overnam van Miss World 1985, de IJslandse Hofi Karlsdottir, versloeg daarvoor 76 mededingsters naar de titel van 's-werelds mooiste. Op de tweede en derde plaats in de schoonheids- verkiezing, eindigden respectievelijk de 19- jarige Miss Denemarken Pia Rosenberg Larsen en de 21- jarige Miss Oostenrijk Chantal Schrieber. Het streven van de nieuwe Miss World, wiens beroep secretaresse is, is om in de "marketing wereld" grote hoogten te bereiken. Haar belangrijkste hobby's zijn badminton en volleybal.

*****

Volgens de in Keulen verschijnende krant "Express" en ook de "Abendpost Nachtausgabe" is de Westduitse zanger RUDOLF SCHOCK op 71- jarige leeftijd overleden. De twee kranten berichtten daarover exclusief in hun vrijdag- edities en stelden dat de zanger donderdag in zijn huis in Duren- Gurzenich in Noordrijn- Westfalen aan een hartaanval was overleden. De tenor werd in de ochtenduren door zijn schoonzoon Wolfgang dood op de grond aangetroffen. Zaterdag was hij voor het laatst opgetreden in de buurt van zijn woonplaats. De gevierde tenor in het opera- en operette- genre werd op 4 september 1915 in Duisburg geboren als zoon van een haven- arbeider.

*****

Nederland heeft er weer een opinieblad bij. Deze week rolde het blad "Mijn Opinie" voor de eerste keer van de pers. Bedoeling van de uitgever is "de mening van ontevreden Nederlanders luider en duidelijker te laten doorklinken". Volgens de oprichter van het blad, de Baarnse zakenman van Belle, worden namelijk veel ingezonden reacties van lezers en kijkers nooit gepubliceerd, omdat die inzendingen de betreffende redacties onwelgevallig zijn. Volgens Van Belle zal dat met het nieuwe blad vrijwel niet voorkomen. "Mijn opinie is uw opinie", zo presenteert het blad zich en nodigt daarmee de lezers uit hun mening in het blad te spuien als ze wat te zeggen hebben. Het blad zal dan ook voor een groot deel bestaan uit ingezonden brieven. "Mijn Opinie" wil verder met een dierenkatern aandacht besteden aan "meer sentimentele onderwerpen als liefde en vriendschap". De inhoud van het eerste nummer staat in het teken van Afghanistan. In zijn eerste commentaar richt de uitgever de beschuldigende vinger in de richting van het communisme, "dat in de twintigste eeuw verantwoordelijk gehouden kan worden voor het uitroeien van vele miljoenen onschuldige mensen". Uitgever van het blad is de stichting "Liberte- Egalite- Fraternite". Deze heeft een christelijke grondslag. "Mijn Opinie" begint als maandblad maar het ligt in de bedoeling dat het wekelijks gaat uitkomen, aldus de uitgever. Het blad is volgens de uitgever zeker niet links georienteerd, maar wil zich vooral richten op het naleven van de mensrechten over de gehele wereld. "Mijn Opinie" wil "niet eenzijdig meedoen aan eenzijdige belichting van sommige probleemlanden". Het blad zal worden verspreid in een oplage van 10.000 exemplaren, aldus de uitgever.



Begin deze week werd door commissaris van Politie de heer C.M. Thomas, het landsbesluit tot bevordering tot onderinspecteur uitgereikt aan de heer E.S.L. KIRINDONGO. De heer Kirindongo is werkzaam als Chef Bureau Staf Geuniformeerde Dienst.

*****

In de periode van 31 maart tot 14 juni heeft de inspecteur eerste klasse G.P.L. DA COSTA GOMEZ aan de FBI- Academy te Quantico, Virginia, een cursus gevolgd in verschillende politievakken. waardoor een beter inzicht verkregen wordt in het politie- management. Inspecteur Da Costa Gomez is reeds zeven jaar bij het Korps politie Nederlandse Antillen en heeft dienst gedaan op Curaçao en Bonaire.

*****



CURACAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
15 november 1986 vanaf 08.00 uur t/m 17 november 1986 om 07.00 uur.
Dokter Tseng, Spreekkamer: Cassandraweg 72, tel.: 76464; spreekuren 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 76464 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
14 november 1986 vanaf 17.00 uur t/m 17 november 1986 om 07.00 uur
Dokter King, Spreekkamer: Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84866 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession en mevr. Pablo)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
14 november 1986 vanaf 17.00 uur t/m 17 november 1986 om 07.00 uur.
Dokter Von Högen, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658 / 641605; spreekuren: 10.00-11.00/16.00-17.00 uur; spoedgevallen: tel.: 75761 b.g.g. 625822/645614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Alberto, tel.: 74949, pageboy 027-360 en zuster Hoyer, tel.: 671959 pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00 / 14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Otrobanda, tel.: 625633.
Punda: del Pueblo, tel.: 612444.

*****

VERLOF BEGRAFENIS
15 november: M.V.Meyer, Kaya Wawa Scholtz 1.
16 november: R.M.E.Penso, Pallasstraat 7.

*****

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere woensdag- en zondagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Union San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.

EXPOSITIE **t/m 16 november** van werken van José Maria Capricorne - Landhuis Bloemhof; openingstijden: dagelijks van 09.30-11.30 uur; zaterdag en zondag ook van 15.00-17.00 uur.

FRATERS VAN TILBURG **(t.g.v. 100 jaar)**
20.00 uur show «Pa nos no lubidá» - Centro Pro Arte.
20.00 uur opening tentoonstelling betreffende het werk van de fraters op Curaçao - St. Thomas College.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
ASOSASHON SEKRETARIANAN DI KORSOU (ASK): 09.00 uur studie- ochtend - Princess Beach Hotel.

KERK KORAAL SPECHT: 19.00 uur dienst voor Isla- slachtoffers.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE MORAVIAN CHURCH
19.00 uur Evangelisatie samenkomst met als thema «Jezus roept» - Emmy Berthold Kleuterschool, IJsselstraat 33.

FRATERS VAN TILBURG **(t.g.v. 100 jaar)**
10.00 uur wordt in een eenvoudige ceremonie het plein voor het St. Thomas College gedoopt in «Plasa di Fraternan di Tilburg».
16.00 uur prijsuitreiking aan de winnaars van het jeugdvoetbal- toernooi - Stadion Dr. Antoine Maduro.
19.00 uur fakkeloptocht van Plasa Brion naar het Museum.

*****

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00 / 14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiënciesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: **(bezoekuren)** 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: **(bezoekuren)** opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/ 14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.

CHRISTOFFEL PARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00; zondag reeds vanaf 06.00 uur. Voor rondleiding en andere activiteiten tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkerstraat 14, zijweg Breedestraat, Otrobanda, tel.: 624516: open van maandag t/m zaterdag van 09.00-18.00 uur.

CURAÇAO ONDERWATERPARK: duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242/624705.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibrá): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen - nieuw gebouw Kraamkliniek Rio Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO (Scharlooweg 61, tel.: 613148): iedere dinsdag- t/m vrijdagochtend spreekuur van 09.00-12.00 uur.

SENTRO PASTORAL KATOLIKO (Scheveningenstraat z/n)
centrum: openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/ 15.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 10.00-12.00/15.00-18.30 uur.
bibliotheek: maandag van 10.00-12.00 uur; dinsdag en donderdag van 15.00-18.30 uur; vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek 14.00 uur vanaf de «White Gate» (Porta Blancu).

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00 / 14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE MUSEUM: open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van **maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30** / 15.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij «Curava» en Landhuis Brievengat).

*****

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 & 24.00 uur *Big trouble in Little China* (14 jr.).

*****

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Battle of the planets; 17.00 AGHUSA ku Leo Floridas; 17.30 Ajedres na plaka chikí ku Omalio Merien: «Siklo Kasparov i Karpov»; 17.45 CNN international hour; 18.45 Informe deportivo; 18.55 Tempu pa Dios; 19.00 Herrie; 19.30 EVD-programma: «Pa mas siguransa papiamentu den enseñansa» (I); 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Murder, she wrote; 21.30 Hari; 22.00 Lotto; 22.15 Show di Job: «Impakto Nobo i Rumba Vana»; 23.00 Sluiting.

ZATERDAG: 17.30 Telefiesta; 18.30 Studiosport; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel; 21.30 Estreno; 22.00 Lotto; 22.15 vervolg Estreno; 23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden).

*****

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Monique van Meerwijk, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard Van Veen, Postbox 118, tel.: 24427.
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38.
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 Southeast Bayshore Drive 306, Miami Florida 33131 (tel.: 3055798622).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

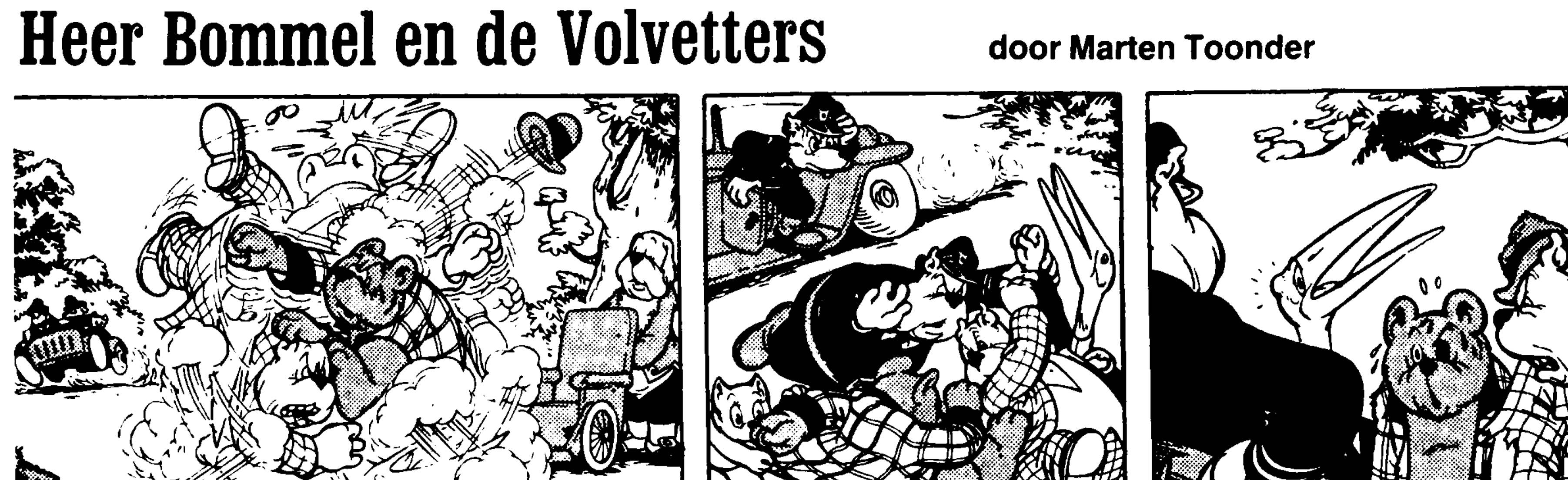
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Heer Bommel en de Volvetters

door Marten Toonder



041 — Heer Bommel stortte zich met zijn volle gewicht op Super, zodat deze die daar niet op verdacht was, met een doffe lap ter aarde duikelde en in zijn val professor S. Link meesleurde.

Als een vreemd gevormd kluwen rolden de drie heren door het stof en een luid geschreeuw kwam uit het midden van de groep. Kreten: Volvetter, Luiwagen, Schurk, Kwakzalver en Slinkers kwetsten het gehoor van de bediende Joost, die toegewijd en ernstig op enige afstand de rolstoel bewaakte.

"Excuseer, heer Olivier", zei hij met stemverheffing. "Deze bezigheid moet slecht zijn voor uw bloeddruk, als ik zo vrij mag zijn! Zal ik u weer in de stoel helpen?"

Maar zijn beschaafde stem was niet verstaanbaar in het rumoer, zodat de toestand bleef zoals hij was. Hoe dat had moeten aflopen, is niet met zekerheid te zeggen. Maar gelukkig naderde in snelle vaart de politie-jeep van commissaris Bulle Bas, die tevergeefs de oude hut had doorzocht en nu met brigadier Snuf en Tom Poes somber huiswaarts keerde. Het voertuig remde piepend en de vechtenden werden met forse hand uit elkander getrokken.

Wat moet dat? Huh? Wat betekent dit?" vroeg de commissaris.

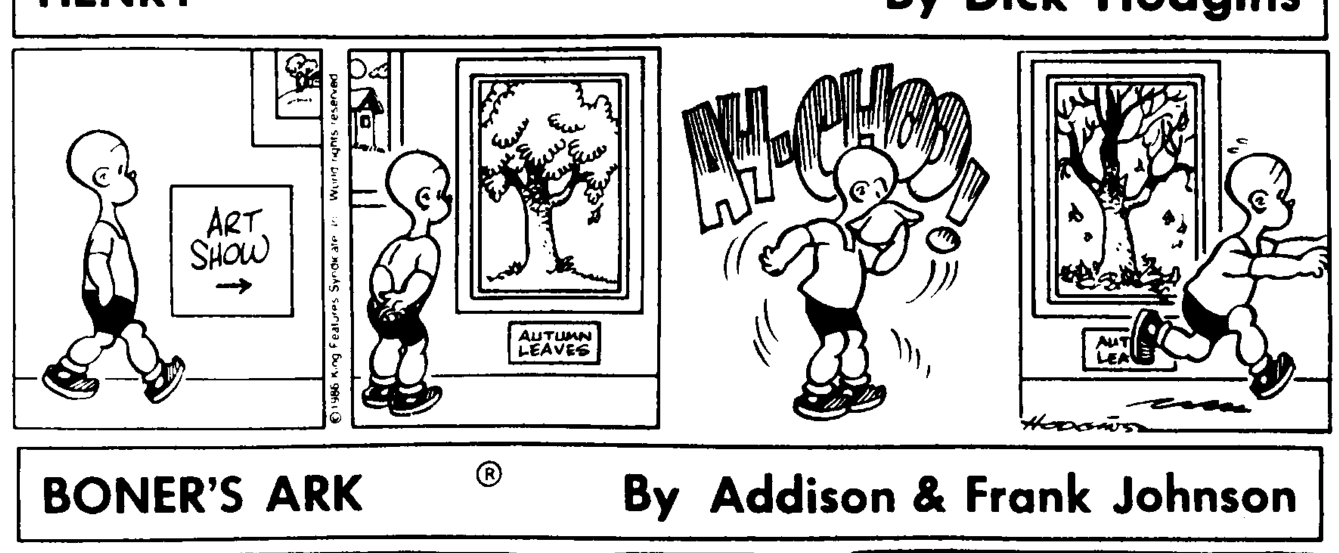
"Ik ben beledigd", stamelde heer Bommel, "ikkik.. deze... eh... deze vent zei, dat ik in een luiwagen reed..."

"In een luiwagen?" riep de commissaris. "Haha! Aardig! Noteer dat, Snuf!"

"...en dat ik een volvetter was!" vervolgde heer Bommel verontwaardigd.

"Een volvetter!" bulderde Bulle Bas. "Dat is een ernstige belediging! Noteer dat, Snuf!"

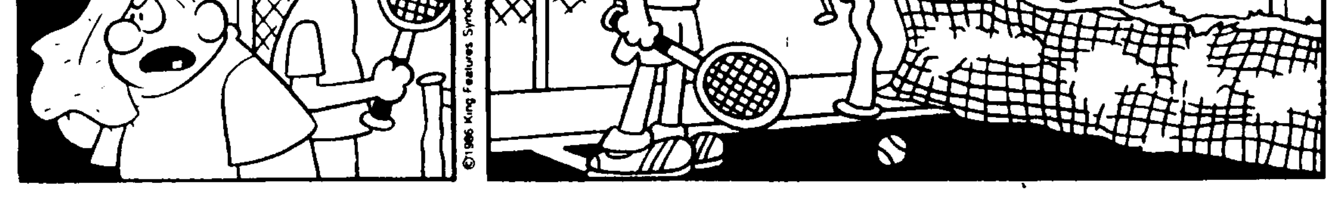
HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



RAAD BLIJFT TEGEN INMENGING IN VRIJE ONDERHANDELINGEN

Minimale waarborgen nodig indien het toch doorgaat

Grote meerderheid SER tegen machtigingswet

WILLEMSTAD — De Sociaal Economische Raad, die zich eerder negatief uitsprak over een wet op verbindend en onverbindend verklaren van cao's, is om dezelfde reden fel gekant tegen de machtigingswet die tijdens het ALM - NABLP conflict door de Ministerraad werd goedgekeurd maar naderhand door de coalitie in de ijskast gezet.

Zoals bekend keurde de Ministerraad, toen de ALM- directie en de grootste ALM- vakbond niet tot een accoord leken te kunnen komen over afvloeiingen in het kader van de herstructurering van de luchtvaart- maatschappij, een machtigingswet goed. Hoewel de regering benadrukte dat het niet alleen om de ALM maar de crisis in het algemeen ging, besloot coalitiepartner DP na de oplossing van het ALM conflict dat de wet niet meer nodig was en zelfs onwenselijk. Hoewel de MAN publiekelijk verklaarde het hier niet mee eens te zijn, werd het ontwerp door de coalitie van de Statenagenda afgevoerd en aangehouden.

Het ontwerp houdende tijdelijke toekenning van buitengewone bevoegdheden aan de regering op het stuk van arbeidsvoorwaarden werd, zoals voorgeschreven ook doorgestuurd naar de SER voor advies. Zoals te verwachten is dit advies negatief uitgevallen. De SER was immers ook tegen een ontwerp voor verbindend en onverbindend verklaren van cao's, omdat de Raad het niet juist acht een regering de bevoegdheid te geven in te grijpen in het vrije onderhandelings- proces. De machtigingswet gaat verder, omdat het de regering tot 1 januari 1988 het recht zou geven om naast in te grijpen in arbeids- overeenkomsten ook bepaalde bepalingen in de arbeids- wetgeving tijdelijk buiten werking te stellen.

De regering stelde dit met name nodig te hebben vanwege de problemen die er zijn om overheids- NV's of stichtingen die op subsidie draaien te betrekken bij de bezuinigings- maatregelen ten aanzien van personeels- kosten, omdat daar bindende arbeids- overeenkomsten gesloten zijn, in tegenstelling tot bij de overheid zelf. Bovendien kan gezien de beperkte omvang van de economie en de band tussen publieke en particuliere sector het principe dat arbeids- voorwaarden in de particuliere door vrije onderhandelingen tot stand moeten komen niet altijd worden gehandhaafd. De regering is gezien de algemene financieel- economische situatie mede- verantwoordelijk voor de arbeidsvoorwaarden ontwikkeling in de particuliere sector, om onevenwichtigheden in het stelsel van arbeids- voorwaarden te voorkomen ten behoeve van het investerings- klimaat en de werkgelegenheid.

De SER wijst op eerdere adviezen waarin het geven van bevoegdheid aan de regering om in te grijpen in het resultaat van vrije onderhandelingen tussen werkgevers en werknemers wordt afgewezen, en het overgrote deel van de Raad spreekt zich uit tegen deze machtigingswet. De vertegenwoordigers van de werknemers wijzen er bovendien op dat het ontwerp slechts gericht is het reguleren van inkomens uit arbeid, en niet uit andere inkomens zoals huren, dividenden, rente en vergoedingen. Het oude streven om het algemene kostenniveau te verlagen ten behoeve van de concurrentie- positie komt niet overeen met deze eenzijdige aanpak, omdat maatregelen in de prijzen- en tarieven- sfeer tot verlaging van de kosten van levensonderhoud buiten beschouwing gelaten worden en er geen pakket is dat een rechtvaardige inkomensverdeling nastreeft.

Een ander deel van SER (de werkgevers) vindt echter dat de regering bij een noodsituatie zoals een nationale economische crisis de macht moet hebben om bindende voorschriften vast te stellen voor wat betreft de arbeids- voorwaarden. Dit moet echter onder specifieke voorwaarden gebeuren, en dient geen ad hoc aanpak te krijgen. De criteria mogen niet vaag zijn zoals "indien naar zijn oordeel het algemeen sociaal- economisch belang zulks vereist" in het besproken ontwerp. Dit soort overheids- ingrijpen moet omringd worden door voldoende waarborgen, en vraagt om zorgvuldige afweging en motivering. De maatregelen zouden alleen mogen worden toegepast met inachtneming van alle bij de wet voor te schrijven procedures, waarbij overleg met de betrokken organisaties van werknemers en werkgevers voorafgaand aan de te treffen maatregelen een zeer belangrijke plaats dient in te nemen.

Uit de nagekomen aanpassingen blijkt de SER dat de regering ook bevoegdheid wil ten aanzien van bindende voorschriften betreffende bij de wet geregelde arbeids- voorwaarden, en met name de minimum- lonen. De Raad is van mening dat het niet past om via tijdelijke bevoegdheden van een machtigingswet wijzigingen in bestaande wetten te brengen. Als de regering arbeids- wetten wil veranderen dient dit via de normale wettelijke procedures te geschieden. In dit verband vraagt de SER zich af of de regering nog staat achter haar bij de Staten ingediend ontwerp voor wijziging van de Landsverordening Minimumlonen. Mocht de regering toch vasthouden aan haar opvattingen inzake de verstrekende bevoegdheden in het ontwerp-machtigingswet, meent de SER dat daarin een bepaling moet worden opgenomen dat wijzigingen arbeids- wetten die als gevolg van uitoefening daarvan plaats vinden binnen drie maanden vervallen indien ze niet bekrachtigd worden via een formele wetswijziging door de Staten.

Op die manier kan de Staten zich uitspreken over het beleid wat op basis van de machtigingswet gevoerd is. De Raad vindt verder dat niet alleen de minister van Arbeid en Sociale Zaken maar de Ministerraad in haar geheel zou moeten uitspreken bij elk gebruik van de machtigingswet, via een landsbesluit. Daarvóór moeten de betrokken partijen onder ede gehoord worden met opstelling van een proces- verbaal. Ook moet de regering verplicht worden haar beslissing te motiveren, en de effecten aan te geven naast de manier waarop men de door ingrijpen veroorzaakte onevenwichtigheid in het arbeidsstelsel gaat herstellen. Verder moeten de individuele arbeidsovereenkomsten die meestal voor hogere salarissen gelden meer aandacht krijgen in het ontwerp, aangezien die een belangrijke rol spelen bij de overheids- NV's problematiek.

In het kader van de door de regering nagestreefde billijkheid en gelijkheid in behandeling tussen verschillende categorieën werknemers en de door de Raad na te streven rechtvaardige inkomensverdeling is dit een noodzaak. De Raad vindt verder dat de geopperde mogelijkheden tot achteraf horen van de SER, indien de gouverneur een snelle toepassing van de bevoegdheden noodzakelijk acht, verworpen dienen te worden. Beter is om in spoedgevallen de SER te verplichten binnen tien dagen advies uit te brengen. De Raad benadrukt dat ze in het algemeen tegen de machtigingswet is en de andere aanbevelingen gezien moeten worden als minimale waarborgen als de wet toch wordt goedgekeurd.



WILLEMSTAD — Met gelden uit het Meerjarenplan- fonds zal binnenkort worden aangevangen met de verbouwing en restauratie van het momenteel praktisch totaal vervallen pand "Seru Bonito". Daartoe kreeg onlangs minister van Ontwikkelings- samenwerking van de Nederlandse minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Jan de Koning, officieel groen licht. Met de verbouwing en restauratie van het pand is een bedrag van ruim anderhalf miljoen Antilliaanse guldens gemoeid. Het project maakt deel uit van het Actieplan Binnenstad Curaçao.

In Raad van Ministers besloten

Antillen zullen De Koning om een andere aflossingsregeling vragen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering zal bij het eerstkomende bezoek in december van minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken Jan de Koning, bij de Nederlandse bewindsman de mogelijkheid aankaarten om de Antilliaanse schulden aan Nederland vertraagd te kunnen aflossen. Zo maakte gisteren minister van Financiën mr Leslie Navarro tegenover de Amigoe bekend. De Raad van Ministers nam daartoe onlangs het besluit, aldus minister Navarro.

De mogelijkheid de Antillen en Aruba gezien de financieel-economische situatie waarin de beide landen verkeren, vertraagd hun schulden te laten aflossen, werd vorige week ook door het Tweede Kamerlid voor de Partij van de Arbeid, Wijnie Jabaay, opgeworpen tijdens het Kamer- debat over de begroting voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Jabaay was van oordeel dat Nederland de beide landen de helpende hand diende te bieden bij de sanering van de overheids- financiën. Een vertraagde aflossing van de schulden aan Nederland, achtte ze daarvoor een raadzaam alternatief. Ze verwees in het debat naar onder andere een vorig jaar door CDA-Kamerlid Harry Aarts gedaan voorstel de Antillen en Aruba de uitstaande schulden gefaseerd kwijt te schelden, maar ondervond desondanks in de Tweede Kamer weinig bijval. Zowel minister De Koning als de woordvoerders van CDA en VVD zagen in haar voorstel weinig heil, omdat het geld toch op een of andere manier op tafel zou moeten komen en de Antillen zelf niet eens om een vertraagde aflossing van de lenings- schulden hadden gevraagd. Een motie die zij opstelde met betrekking tot de volgens haar wenselijke vertraagde aflossing, besloot zij daarom aan te houden tot na het in januari te houden bestedingsoverleg. Jabaay sprak in de Tweede Kamer echter wel de hoop uit dat de motie een signaal- functie zou kunnen hebben voor de Antillen en Aruba.

Dat niet eerder werd besloten Nederland te verzoeken de aflossing van de schulden te versoepelen, legde minister Navarro uit, is te wijten aan het feit dat de Antilliaanse regering eerst het rapport Berenschot en de maatregelen die in dit kader dienen te worden genomen, wilde afwachten. "We willen kunnen aantonen dat we een concreet plan hebben", zei de bewindsman, die daaraan toevoegde van mening te zijn dat Nederland na van haar kant de Antillen in de gelegenheid moeten stellen de schulden vertraagd af te lossen. Bij uitvoering van de aanbevelingen van het rapport Berenschot zal overigens, zo werd van hem vernomen, in principe niet om technische bijstand van Nederlandse zijde worden gevraagd. "Wij willen dat doen met lokale deskundigen en met krachten die het Bureau Berenschot vrij kan maken". Volledig uitsluiten dat hiervoor in de toekomst bijstand zal worden gevraagd, wilde de bewindsman vooralsnog evenwel niet.

Om de wachtgeld- regeling te kunnen doorvoeren, is daarentegen volgens Navarro, financiële steun van Nederland onontbeerlijk. Hetgeen de regering daarvoor de komende drie tot vier jaar nodig denkt te hebben is een bedrag van rond de één miljard gulden. Dat is noodzakelijk, aldus Navarro, om te voorkomen dat de Antilliaanse economie zou worden ontwricht. Een dergelijk bedrag zullen de Antillen zelf niet kunnen opbrengen. Dat zou, argumenteerde de bewindsman, een te grote aderlating voor de Antilliaanse kas zijn. Aan Nederland werd dan ook al, ondermeer door premier Don Martina tijdens diens laatste bezoek aan Nederland en door minister Navarro in juli van dit jaar, aan minister De Koning uitgelegd dat financiële steun nodig zal zijn om de wachtgeld- regeling te kunnen doorvoeren, zonder dat daardoor de economie van de Antillen finaal ontzet wordt.

De reactie van minister De Koning op dit verzoek om financiële ondersteuning vond de Antilliaanse minister van Financiën niet geheel ongunstig. Alhoewel de Nederlandse bewindsman op de toelichting van Navarro had gesteld financiële hulp van Nederland van een dergelijke omvang, somber in te zien en zijn Antilliaanse collega had verteld dat deze "keiharde cijfers" op tafel zou moeten leggen, was Navarro relatief optimistisch. "Er bestaat een opening, omdat De Koning heeft laten blijken dat er gesproken kan worden. Het is positief dat hij niet direct afwijzend heeft gereageerd". Navarro wees er bovendien op dat het Antilliaanse verzoek niet uitsluitend als "geld vragen" kon worden beschouwd. "Nederland heeft immers altijd gezegd dat we de zaak "sluitend" moeten maken. Dat willen we nu doen en we brengen daarvoor concrete cijfers en een plan op tafel. We verwachten dan ook dat we nu ook hulp zullen krijgen".

De Nederlandse steun hoeft niet "gratis" te worden gegeven, benadrukte hij. De injectie van minstens de helft van de benodigde één miljard, 500 miljoen gulden, "mag ook in de vorm van een lening worden gegeven. Als ze maar helpen de zaak te financieren", betoogde de minister. "Zelf hebben we daar per slot van rekening niet de beschikking over en de kans dat we voor dat bedrag lokaal bij de banken terecht kunnen, is ook minimaal. Die stoppen zulk een bedrag liever in projecten met een duidelijk rendement".

BC zal eigen maatregelen overwegen

Tekort van 168 miljoen op eilandsbegroting 87

WILLEMSTAD — De eilandsbegroting 1987 is ingediend bij het Bestuurscollege met een tekort van 168 miljoen gulden. Het BC gaat nu naast het overleg over het rapport Berenschot zelf maatregelen bestuderen omdat het niet verantwoord is een begroting met een dergelijk tekort te laten goedkeuren.

Zo verklaarde gedeputeerde Lucille gisteravond voor de televisie. Ze zei dat de afdeling Financiën na controle van de cijfers tot dit resultaat is gekomen. "Het is een concrete weergave van de werkelijke situatie," aldus de gedeputeerde. Het tekort is 53 miljoen gulden meer dan het adviesbureau Berenschot in eerste instantie voorspeld had, en meer dan twee keer zoveel als het BC in eerste instantie had geraamd. Volgens Wout is onderandere vast komen te staan dat de inkomsten uit de off- shore, dit jaar nog ruim 400 miljoen gulden, voor de helft zullen afnemen. Een en ander betekent volgens haar dat op 2 januari, wanneer de mensen weer aan het werk gaan, de maatregelen van kracht moeten zijn om dit tekort op te vangen. De gedeputeerde betreurt het dat er twee weken vertraging ontstaan is bij de besprekingen van het rapport Berenschot met de vakbonden.

Hierdoor heeft het BC geen duidelijk beeld wat het effect van de uiteindelijke maatregelen op de begroting van volgend jaar zullen zijn. Het Bestuurscollege gaat nu, buiten het overleg over Berenschot om, zelf maatregelen bestuderen, "omdat het niet verantwoordelijk is een dergelijke begroting aan het volk te presenteren," aldus Wout. Ze zei dat het BC al bijna alles gedaan heeft wat mogelijk is om te bezuinigen zonder aan de personeelskosten te komen. Het Bestuurscollege heeft een eigen verantwoordelijkheid ten aanzien van de Curaçaose maatschappij en zal die moeten dragen, zo zei ze. Niet dat dit betekent dat men geen acht zal slaan op hetgeen de vakbonden naar voren brengen. "Wij gaan ervan uit dat geluisterd moet worden naar hetgeen vakbonden zeggen over de gevolgen van maatregelen voor hun leden," aldus Wout.

Feit is echter dat er minder geld is en dus minder kan worden gedaan, en dat maatregelen nu eenmaal pijn doen. "Als een patiënt nierproblemen heeft zal er iets moeten gebeuren. Het is ondenkbaar om de patiënt (Curaçao) te laten sterven als gevolg van die nier," aldus de gedeputeerde. Ze had verder kritiek op het feit dat de directeur van een lokale bank de maatregelen van Berenschot te zwaar had genoemd, terwijl het uitgerekend de banken zijn die voor het verstrekken van leningen eisen stellen voor wat betreft bezuinigingen, terwijl het bedrijfsleven druk uitoefent op de regering om maatregelen te nemen in het belang van de economische ontwikkeling. Tussen de weerstand van de vakbonden en de druk vanuit het bedrijfsleven zal het Bestuurscollege haar eigen verantwoordelijkheid op zich nemen, aldus Wout. Uit hetgeen ze zei kon worden opgemaakt dat het BC zich, gezien het gigantische begrotings- tekort, niet zal laten beperken tot hetgeen uit het Berenschot overleg komt, mocht dat onvoldoende blijken.

Sitek feliciteert fraters van Tilburg

WILLEMSTAD — De vakbond van leerkrachten Sitek feliciteert de Fraters van Tilburg per telegram met hun 100- jarig bestaan. In het telegram aan Frater Aurelio Verbunt dat de Sitek in naam van alle werknemers in het onderwijs op Curaçao verstuurde erkent de vakbond het belangrijke werk dat de fraters gedaan hebben voor Curaçao in het algemeen en het onderwijs in het bijzonder. "Wij verenigen ons in de viering van Uw Jubileum, en moge God Uw Congregatie kracht geven om in de toekomst door te gaan met Uw werk," aldus het Sitek- telegram.

Workshop

APA schenkt aandacht aan kinder- en jeugdliteratuur

ORANJESTAD — De Arubaanse Pedagogische Academie (APA) heeft plannen om op 21, 22 en 23 november een workshop te organiseren die in het teken zal staan van "kinder- en jeugdliteratuur".

De bedoeling van de workshop is om niet alleen belangstelling te wekken bij leerkrachten en ouders voor dit onderwerp, maar om tevens belangstellenden te stimuleren tot het schrijven van verhalen bestemd voor de jeugd. Om dit doel zo goed mogelijk te bereiken wordt dit onderwerp vanuit verschillende aspecten belicht, waarbij het accent voornamelijk komt te liggen op:

A. De plaats van kinder- en jeugdliteratuur in het onderwijs.
B. Kinder- en jeugdliteratuur in Arubaans, Antilliaans en Caribisch perspectief.

De APA heeft voor deze workshop verschillende inleiders weten te benaderen, die naar mening van de APA een belangrijke bijdrage kunnen leveren aan het welslagen van deze gebeurtenis. Uit het voorlopig programma blijkt dat op vrijdag 21 november 's avonds om zeven uur — de plaats wordt nog bekend gemaakt — de opening plaats vindt. De eerste spreker wordt Wim Rutgers, die het zal hebben over "een overzicht van kinder- en jeugdliteratuur in de Caribische regio, waaronder de Antillen". Na een mogelijkheid tot vragen stellen spreekt Joyce Pereira over kinder- en jeugdliteratuur in papiamento.

Zaterdagmorgen wordt om negen uur begonnen met een inleiding van Josette Daal en Francis Trinidad over het ontstaan van het kinderverhaal en kinderboek (ervaringen voor en na publicaties, stimulansen). Hierna spreekt Diana Lebacs over het kinderboek/verhaal in relatie met het onderwijs. Over dit onderwerp zal vervolgens ook Miep Diekmann spreken.

Ingrid Kuiperdal brengt het kinderboek in pedagogische perspectief ter sprake waarna Henry Habibe en Jules Marchena spreken over ontwikkeling van de vaardigheid: creatief schrijven. Tenslotte spreekt Giolina Henriquez over de betekenis van illustraties in het kinderboek (practisch).

Het geheel wordt dan zondagmiddag afgesloten met een boekenpromotie en expositie van de Bibliotheca Nacional en de boekhandels en een afsluiting van de workshop.



ORANJESTAD — Minister van Financiën, Armand Engelbrecht, heeft de Staten de begroting voor 1986 en een concept Landsverordening over garantie voor het De Palmreef- project doen toekomen. Staten- voorzitter Pedro Bislip (rechts) nam de begroting 1986 in ontvangst, terwijl op de foto de griffier van de Staten, Juan Becker, de concept Landsverordening aanneemt.

Caiquetioclub vergadert

PARADERA — Van de secretaris van de Caiquetioclub, Juan F. de Cuba, wordt vernomen dat de uitgestelde jaarvergadering van de club van 25 juni jl. op vrijdag 21 novembver 's avonds om acht uur in het clubgebouw zal worden voortgezet.

Technicos biljarttoernooi

SANTA CRUZ — In de Kwihi Inn te Santa Cruz wordt vanavond een begin gemaakt met een blackball biljart- toernooi dat door Santa Cruz-team Technicos georganiseerd wordt. Niet minder dan elf teams hebben zich hiervoor ingeschreven.

De eerste wedstrijd gaat tussen Trappers en Freeport, morgen (zaterdag): Sportboys - Barracuda en zondag: Technicos - Giros. Volgende week vrijdag wordt de strijd op het groene laken voortgezet met de strijd Funchal Bar en Urataka en zaterdag: Fermins Bar - Bonaire-club.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 127-849.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Teenwolf* (14 jr.); 24.00 uur *Het Zweedse meisje in Parijs* (18 jr).
II: 20.45 uur *Mean Season* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 & 24.00 uur *Missing in Action II* (18 jr.).

*****

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Nacional, tel.: 26244.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

*****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R.Tonk, Dominicanessenstraat 22, tel.: 32922.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M.Cheung, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

*****

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 /18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61/62.

KIWANIS KEYCLUB: 19.30 uur night-funrally (start en finish: Colegio Arubano).

SPORT
VOETBAL **(Fedeveta)**: 19.00 uur Atletico Aruba vs Ayó Vets; 21.00 uur Mercurius vs Bubali Vets - RCA-veld.

*****

ZATERDAG
SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS» **(donderdag)**: 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - POVA-zwembad.

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training)**: 16.00-17.00 uur Americana Hotel.

VOETBAL
(3de divisie)
16.00 uur Caiquetio vs Bubali II - Caiquetio.
(Fedeveta)
16.30 uur Inter vs Estrella Vets - RCA.

Swain Wharf project

Statenvergadering ging als een nachtkaars uit

ORANJESTAD — De Staten- vergadering, waarin op verzoek van de MEP gesproken werd over het Swain Wharf project in Oranjestad ging gisteravond tegen zeven uur met het afstemmen van een MEP- motie, als een nachtkaars uit. Na de beantwoording door de ministers was er in de tweede ronde weinig overgebleven van de felheid waarmede het beleid van de regering in deze en vooral de personen van de investeerders "gekraakt" werden.

In de motie liet de MEP weten in feite niet tegen het project als zodanig te zijn, maar tegen de wijze waarop de regering een en ander behandelde. Partijen konden elkaar in deze niet vinden — door de regerings- partijen werd de motie "prematuur en onnodig" genoemd — en in stemming gebracht sneuvelde de MEP- motie, met acht stemmen voor (MEP) en twaalf tegen. Bij de AVP was fractie- leider mr. Hector Gonzale afwezig die in Argentinie de vergadering van de Christen Democraten OTCA bijwoont. Vanmorgen komen de Staten weer in openbare vergadering bijeen om de garantie van een miljoen dollar voor het Palmreef- project te behandelen, waarvan verwacht wordt dat het unaniem zal worden aangenomen.

Minister Charro Kelly liet gisteren in de Staten horen dat tot op heden het Swain Wharf project naar tevredenheid verloopt. De bewindsman gaf toe dat er wel eens meningsverschillen — ook bij de overheid — kunnen ontstaan, maar het belangrijkste punt blijft om het project te verwezenlijken. Minister Kelly had geen enkel bezwaar om de Statenleden inzage te geven in de stukken van dit project. Hij wees op de landaanwinst naast het Wilhelminapark tegenover het Statengebouw. Wat de kosten hiervan betreft stelde minister Kelly dat de aannemer die het werk uitvoert de laagste in prijs was en het werk gekregen heeft. Voor zeven honderd duizend dollar wordt een terrein van zes en dertig vierkante meter geschapen.

Wat het terugtrekken van een der financiers betreft vertelde de bewindsman dat het de heer Thompson betrof die zich na een vergadering uit het project terugtrok. Aangezien de naam en het beleid van hoofd Domein bekeer tijdens de vergadering nog al eens gevallen was, liet minister Kelly duidelijk horen zich geheel achter het beleid van hoofd Domein beheer te scharen, die niets anders deed dan voor de belangen van Aruba opkomen. Hij had in deze niets van negatief optreden kunnen constateren. Ook hier kunnen meningsverschillen ontstaan, maar het belangrijkste is dat het berekenen van het project de voornaamste doelstelling is. Er moet daarbij niet alle aandacht op de persoon van een project gericht worden, maar op de eerste plaats op het project zelf. Minister Kelly deelde de Staten mede dat recentelijk een brief aan de heer Swain werd gezonden, waarin over de prijs van de erfpacht wordt gesproken. De prijs is dezelfde zoals destijds door de Mep overheid aan Druze werd aangeboden en ook aan hotels aan het strand in rekening wordt gebracht. Tenslotte ontkende minister Kelly ten stelligste de verdachtmakingen in de Staten geuit, dat hij de heer Swain een eilandje voor de kust van Aruba had toegezegd.



ORANJESTAD — Minister van Welzijnszaken, mr. Mito Croes, opende deze week in de Biblioteca Nacional op Aruba de vergadering van de raad van bestuur van Acuril, de organisatie van bibliotheken in het Caribisch gebied. De directrice van Biblioteca Nacional, Alice van Romondt, is de huidige voorzitster van Acuril en op de vergadering werd onder meer gesproken over het volgend jaar in Miami te houden jaarlijkse conferentie. Op de foto: minister Croes (midden) en de leden van de raad van bestuur bijeen.

Bonbini festival

ORANJESTAD — In Fort Zoutman wordt dinsdag om half zeven het wekelijkse Bonbini Festival gehouden.

Het animeer- gedeelte van het programma zal ditmaal in handen zijn van Tipico Serenate Arubeño en de dansgroepen Pierewietie en Flor di Antaño.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis- gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Lagoenweg 9A, 1e verdieping): iedere werkdag van 07.30-12.00 / 13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

*****

TELEARUBA
VRIJDAG: 13.00-15.00 Take two (live); 18.00 Heman master of the universe; 18.30 Telenovela: «La Sombra»; 19.30 Cocktail musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Last resort; 21.00 CNN international hour; 22.00 Movie of the week; 23.30 Sluiting.

ZATERDAG: 18.00 The world of tools: «The hammer»; 18.15 The A-team: «Little woman with accent»; 19.00 Rikesa Universal; 20.00 Telenoticias; 20.30 Miami Vice: «Buddies»; 21.20 Estreno: «Mr. Scarface»; 23.00 CNN international hour; 23.30 Sluiting.

Vrouw steekt vriend en vriendin met zakmes

ORANJESTAD — Uit het politie- rapport blijkt dat de vrouw E.F. (26), die haar vriend E.W. (29) met een andere vrouw, de 26-jarige H.H., aantrof, zo kwaad werd, dat zij zowel man als vrouw met een zakmes enkele steken toediende.

De zaak speelde zich af bij een appartements- gebouw aan de Hospitaalstraat waar bij aankomst van de politie de man E.W. de vrouw E.F. aan het beletten was het gebouw te betreden. De politie moest eraan te pas komen om E.F. vast te houden en de andere vrouw H.H. te verzoeken het gebouw te verlaten. Laatstgenoemde ging niet op dit verzoek in. E.F. zag op gegeven moment kans zich uit de politiegreep los te rukken en in de richting van H.H. te rennen. Er ontstond een vechtpartij tussen de twee vrouwen tijdens welke E.F. de steken toediende. Hierna ging E.F. op de man af die ook een paar steken te incasseren kreeg. De man E.W. viel op de grond en E.F. besloot ook het zakmes te laten vallen. E.F. werd voor verder onderzoek ingesloten, terwijl de andere vrouw H.H. en de man E.W. per ambulance naar het hospitaal werden gebracht. Hun situatie is ernstig, maar niet levensgevaarlijk.

Palstra's winnen B-poule bridgen

ORANJESTAD — Voor het eerst sinds lange tijd werd er op de bridgeclub Aruba Ariba in twee poules gebridged om het ook de beginnende bridgers wat gemakkelijker te maken en aan het bridgen in clubverband te wennen.

De eerste avond van de achtste competitie- ronde is in de B-poule gewonnen door het echtpaar Palstra met een score van 64.29%. De A-poule is gewonnen door de heren Dekker / Van de Meer met de score van 59.38%. Ook de overige paren scoorden boven de vijftig procent: A-poule: heren Paping / Timmer 58.48, echtpaar Bilderbeek 54.19, Bermudez / Marapin 54.46, Lopez Henriquez / Somers 52.23 en Verstraten / Poot 50.18.

In de B-poule deden negen paren mee waaronder drie beginnende paren. Boven de vijftig scoorden ook nog: echtpaar Van Leerdan 56.48 en dames Poot / Dijn 55.56. De overige paren scoorden onder de vijftig procent.

Pee Wee baseball toernooi

ORANJESTAD — Banco di Caribe Pirates organiseert dit weekeinde een Pee Wee League baseball- toernooi, voor jongens tot negen jaar, op het Caribeveld.

Dit dubbele eliminatie- toernooi begint morgenochtend om half tien en zal worden voortgezet op aanstaande zondag, op zaterdag 22 en zondag 23 november. Om halftien wordt een defilé gehouden, waarbij het volkslied gespeeld wordt en daarna de eerste slag door Harold de Miranda.

Het wedstrijdschema voor zaterdag is als volgt: Centro di Barrio Lago Heights - Pepsi Cola (10 uur), Banco di Caribe - Malta India (12 uur), Rockets - Marmot (2 uur), Mariebomba - Burger King (4 uur).



ORANJESTAD — Mevrouw Carla Croes- Kelkboom heeft haar rechtenstudie voltooid en mocht gisteren haar bul ontvangen uit handen van docent mr. Neppy Henriquez (links). Naar vernomen wordt, zal mevrouw mr. Carla Croes haar praktijk gaan uitoefenen op het advocaten- kantoor Sjiem Fat en Sjiem Fat. De bul- uitreiking geschiedde in tegenwoordigheid van minister mr. Mito Croes, echtgenoot en ook een van de docenten van mr. Carla Croes.

Ontoerekeningsvatbaar

Verdachte carnavalsmoord gaat naar psychiatrische inrichting

ORANJESTAD — Vanmorgen werd door de rechter in eerste aanleg vonnis gewezen in de zaak, die bekendheid kreeg als "carnavalsmoord", waarbij Ruth Croes door de 43-jarige A.S. door wurging om het leven werd gebracht.

De rechter achtte doodslag bewezen, doch ontsloeg verdachte van rechts- vervolging omdat hij niet toerekenings- vatbaar moest worden geacht, hetgeen onder meer uit het rapport van de psychiater was gebleken. Hij besliste dat verdachte een jaar in een psychiatrische inrichting zal worden opgenomen. Een eis die vorige week ook door de officier was gesteld.

In de zaak tegen E.H., die enige personen en een hond met een mes had gestoken, vonniste de rechter — conform de eis van de officier — een jaar gevangenisstraf. Beklaagde was reeds eerder een jaar in de Capriles Kliniek behandeld, hetgeen geen succes werd. De officier was van mening dat in deze alleen gevangenisstraf zal helpen.

SAN NICOLAS — Softballteam Que Hiciste organiseert ook dit jaar softball- en domino- wedstrijden om de Copa San Nicolas.

Het toernooi gaat aanstaande zondag in het Lago Heights Ballpark van start en zal vijf zondagen in beslag nemen. Op zondag zal als volgt worden gespeeld: (softball) Calabas Blue Jays - Zeewijk Stars (9.30 uur), Brazil - Westpunt Hitters (11 uur), Kibaima Vets - Savaneta Real Vets (12.30 uur), Signor - Cura Cabai (2 uur), Formosa - Ski Hitters (3.30 uur). De domino- wedstrijd wordt om twee uur gespeeld en gaat tussen Los Reales en Lucky Stars.

Don Mansur blij met Swain Wharf

Projecten liggen echt niet voor het oprapen

ORANJESTAD — "De sluiting van de Lago, de devaluatie van de bolivar en het feit dat wij een «high risk» gebied werden genoemd, brachten met zich mee dat wij projecten ter verbetering van de economie niet zo maar van de grond kunnen oprapen". Aldus minister van Economische Zaken. Don Mansur, op donderdag in de Staten tijdens de vergadering over het Swain Wharf jachthaven- project.

Daarom moeten wij naar het buitenland om projecten te moeten accepteren en een analyse van maken. Dit is de enige «approach», die positieve resultaten kan brengen voor onze economie", zo vervolgde de bewindsman.

Don Mansur noemde Swain Wharf een uniek project. Een geval waarbij het de investeerder is die geld investeert in «landfill». In feite is de investeerder de regering geld aan het lenen om het water tér plaatse met aarde te dempen, een lening die tezijnertijd wel verrekend zal worden. De voorwaarden die je zo'n investeerder aanbiedt, kunnen — aldus minister Mansur — niet dezelfde zijn als de voorwaarden voor iemand die slechts om een stuk terrein komt vragen.

Bij de beantwoording van vragen door de oppositie zei de bewindsman dat in de aanbiedings- brief van de firma Touche Ross over dit project goed is en dat aangenomen moet worden dat dit project uitvoerbaar is.

Op een andere vraag van de oppositie of de regering bezig is met nieuwe projecten, noemde minister Mansur de namen van zeventien projecten waaraan momenteel gewerkt wordt. Hieronder zijn vier nieuwe hotels, een vuilverbrandings- project, het Palmreef- project, het Transshipment- project te Barcadera, een fabriek voor het vervaardigen van bouw- materialen, het Seroe Colorado Resort- project en het project voor verfraaiing van de Nassaustraat.

Viering 45 jaar Maria College Mavo

ORANJESTAD — 1 Januari 1987 is het 45 jaar geleden dat het Maria College MAVO van de Dominicanessen- s[illegible] in Oranjestad van start ging.

Leerkrachten en leerlingen treffen voorbereidingen om dit negende lustrum op gepaste wijze te gaan vieren. Als eerste activiteit wordt aanstaande zondag, van 's morgens tien uur tot zes uur 's middags een carwash georganiseerd. Hierbij zal de inwendige mens met een bbq niet vergeten worden. De carwash wordt gehouden op de speelplaats van de school aan de Dominicanessen- / Van Leeuwenhoekstraat. Muziek en deurprijs zullen niet ontbreken.

Spoedvergadering van de UPA

ORANJESTAD — De situatie voor de werknemers wordt iedere dag donkerder. Nu zal de Arubaanse havenbond UPA duidelijk tonen dat niet meer met ons brood gespeeld kan worden. Aldus de oproep van het bestuur van de UPA voor een spoed- vergadering van de UPA op maandag 17 november negen uur 's morgens in het UPA- clubgebouw aan de Arendstraat. Als enige agendapunt wordt behandeld de pogingen van ASTEC om UPA- voorzitter, Juan Carrasquero weg te werken en welke passen de UPA zal gaan nemen. Een beroep wordt op alle UPA-leden gedaan deze beslissende vergadering bij te wonen.

Zoals bekend heeft de UPA reeds eerder een vergadering bijeen geroepen om UPA- voorzitter Carrasquero te steunen, maar toen waren onvoldoende leden aanwezig om het tot een stemming te laten komen.

Lokale banken kunnen grote projecten niet financieren

Vertrouwen internationale banken winnen belangrijk

ORANJESTAD — Premier mr. Henny Eman merkte gedurende de eerste ronde van de Staten- vergadering over het Swain Wharf project op, dat hetgeen deze dagen in dit college afspeelt de ontwikkeling is van de geboorte van een nieuw land. Het is evenwel een ontwikkeling die het werk van de regering enorm bemoeilijkt omdat er Statenleden zijn die niet begrijpen wat "high risk area" betekent.

De premier zei, dat de lokale banken geen gigantische projecten kunnen financieren die nodig zijn voor de opleving van de economie, omdat een bevolking van 65.000 zielen niet voldoende kapitaal in circulatie kan brengen. Om die reden ook, dat de regering er al het mogelijke aan doet om internationale banken aan te trekken voor de financiering. Deze internationale banken kennen evenwel Aruba niet en zij moeten eerst vertrouwen in dit nieuwe land krijgen om tot investeren te kunnen overgaan.

In het parlement wordt nu — aldus premier Eman — sterke signalen gegeven die er toe kunnen leiden dat deze internationale instellingen zouden kunnen gaan denken dat hun investeringen op lange termijn straks — indien er misschien een andere regering is — toch niet zo lang zouden kunnen blijken te zijn.

Deze signalen komen juist nu de regering bezig is het vertrouwen te winnen van de eerste internationale (Amerikaanse) bank, die bereid is een bedrag van 100 miljoen dollar te financieren in het Swain- project.

Premier Eman liet nog een waarschuwend geluid horen dat bij het er niet in slagen het reeds genoemde vertrouwen te winnen en financiering te krijgen, niet de investeerder of een politieke partij maar het nieuwe land Aruba — dat op eigen krachten moet opbouwen — de benadeelde zal zijn. Voor de regering — aldus de premier — is niet de persoon of de maatschappij die erbij betrokken is belangrijk, maar het feit dat het project komt is belangrijk.

Verdachte container doorzocht in vrije zone

ORANJESTAD — Op het haventerrein in Oranjestad vond donderdagmiddag een bliksemactie plaats van Douane en een sectie Verdovende Middelen van de politie, aangezien het vermoeden bestond dat er zich op het haventerrein een container bevond waarin zich producten en chemicaliën bevonden, die gebruikt worden bij de bewerking van verdovende middelen.

De container was uit Duitsland via de VS op Aruba gekomen en zou vermoedelijk doorverscheept worden naar Panama of Colombia. Een lokale handelaar was belast met de doorverscheping. Toen de verdachte container in de Vrije Zône stond werd deze geopend en werd hierin ether en aceton in tonnen aangetroffen, die volgens verklaringen niet voor lokaal verbruik bedoeld waren. Kortgeleden werden twee soortgelijke containers naar Colombia verscheept. De argwaan bij de Douane ontstond toen voor de haven van Oranjestad een sleepboot verscheen, die kortgeleden nog een andere naam had, doch nu onder «Rockey I» voer.

Nadat politie en douane een en ander hadden onderzocht en vastgesteld — het ging om een zending van ruim driehonderdduizend dollars — werd toestemming gegeven dat de containers konden worden geladen om te vertrekken. Kort nadat de Rockey I met de containers de haven van Oranjestad had verlaten volgde buiten territoriale wateren een boot van de Amerikaanse kustwacht het schip.

Tijdens de inval van de politie en douane werd in een der loodsen van de Vrije Zône een bedrag van 1.280.000 dollar in plastic zakken verpakt gevonden. De politie kon dit geld niet in beslag nemen omdat het aan een zakenman behoort die vele zaken doet en niet vaststaat dat het hier mogelijk "gewassen" geld betreft.

Onderdeel Mini Halfway House project

Discussie dag over alcohol problemen

ORANJESTAD — In het kader van het «Mini-Halfway House»- project, organiseert de stichting Bestrijding Alcohol- misbruik Aruba een discussiedag op zaterdag 29 november. Het onderwerp zal zijn het alcohol- probleem op Aruba en de functie van het Mini-Halfway House in deze.

De discussiedag wordt om kwart over tien geopend met een welkomst- woord door minister van Welzijnszaken, mr. Mito Croes. Het programma vermeldt verder: Lezingen door zuster E. Ecury (historie Stichting Bestrijding Alcohol- misbruik Aruba), dr. O. Wever (doel en historie Mini-Halfway House), dokter E. Westrate (rol van de huisarts bij behandeling van alcohol- verslaafden), de heer R. Scholten (rol van Alcoholic Anonymous in onze gemeenschap), zuster Bryson (verpleging alcohol- verslaafden), mevrouw J. Coronel (rol van de Reclassering bij alcohol- problematiek). Verder zal er gesproken worden over Politie en alcohol- arrestanten en het geheel zal met een plenaire zitting worden afgesloten.

Belangstellenden voor deze discussie- dag moeten zich van tevoren opgeven bij een van de volgende personen: dr. J.R. Falconi (tel.: 24300), dr. O. Wever (26701) of drs. Y. Swierenga (33881).

Tafeltenniscompetitie

Kong Ming Stars 2 en Estrella 1 kampioen

SANTA CRUZ — In de Estrellaclub werden de finales gespeeld van de Arubaanse tafeltennis- competitie.

In de heren A-klasse werd het team Kong Ming Stars II, bestaande uit Terrence Jandroep, Mario Croes en Kong Ming Cheung, kampioen na een 3-1 finale- zege op Kong Ming Stars I.

In de dames- klasse ging de titel naar Estrella I (Marian Krozendijk en Saskia Croes). In de finalestrijd werd Estrella II met 3-1 geklopt.

De heren B-klasse gaf het DOWA, onder leiding van Albert Kock, als winnaar te zien. De finale- wedstrijd tegen Noord Super Stars werd door DOWA met 3-0 gewonnen.

Na de laatste wedstrijd werden de trofeeën aan de diverse winnaars uitgereikt door bestuursleden van de Aruba Table Tennis Association.

Exposicion arte popular

ORANJESTAD — Het Instituto di Cultura houdt de jaarlijkse «Exposicion Arte Popular» dit maal van 25 november tot en met 5 december.

De expositie wordt in het gebouw van Instituto di Cultura gehouden en de deelnemers mogen met meer dan een werkstuk meedoen. De laatste dag om de werkstukken bij het Instituto in te dienen, is woensdag 19 november.



SANTA CRUZ — Het tafeltennis- seizoen 1986 werd in Estrellaclub afgesloten met de uitreiking van prijzen aan de winnaars in de diverse categorieën. Over het verloop van de finale- wedstrijden leest men elders in deze editie.

Hockey competitie gestart

Aruba tegen Curaçao twee keer gelijkspel

ORANJESTAD — Het heren- hockeyteam van de Arubaanse Mixed Hockey club (AMHC) is gestart met de hockey- competitie 1986-1987. Dit jaar wordt deelgenomen door vijf teams uit Curaçao, twee uit Venezuela en één uit Aruba.

De eerste twee competitiewedstrijden tussen Aruba en de Marine uit Curaçao eindigden in gelijkspel. de eerste wedstrijd 3-3 en de tweede wedstrijd 2-2.

Zoals ieder jaar is het afwachten hoe de krachtverhoudingen liggen, zeker voor Aruba, daar hier geen competitie wordt gespeeld. Wel wordt tweemaal per week getraind, maar de echte wedstrijd- sfeer ontbreekt.

In de eerste wedstrijd tegen de Marine was duidelijk te merken dat het team van Aruba enige achterstand heeft op het gebied van wedstrijd- ritme. Ondanks dat was het een aantrekkelijke en vooral spannende wedstrijd, waarbij Aruba een 1-3 achterstand wist in te lopen tot 3-3. Rob van de Vaart nam alle drie goals van Aruba voor zijn rekening.

In de tweede wedstrijd nam Aruba een 1-0 voorsprong, maar moest hierna aankijken tegen een 2-1 voorsprong voor de Marine. Ook in deze wedstrijd echter had Aruba weer de veerkracht om terug te komen middels Rob van de Vaart, die met het mooiste doelpunt van het weekeinde de gelijkmaker scoorde.

*****

LONDEN — Libië voert niet langer wapens in uit Europese landen die steun hebben betuigd aan de Britse oproep tegen Syrië. Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Tripoli heeft een verklaring in die geest afgelegd. Andere Arabische staten werden opgeroepen zich bij de Libische maatregel aan te sluiten.

The Dream

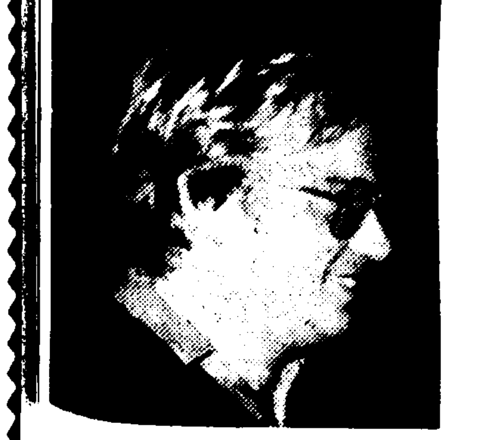
ORANJESTAD — Filmliga Aruba vertoont op donderdag 20 november het gedocumenteerd drama «The Dream», een film onder regie van Pieter Verhoeff.

In «The Dream» worden drie broers verdacht van inbraak en een daarbij gedane poging tot doodslag. Hoewel hun schuld niet aannemelijk is, zet het hele apparaat van politie, justitie en publieke opinie zich tegen hen in beweging. «The Dream», waarin optreden Peter Tuinman, Huub Stapel, Joke Tjalsma, Hans Veerman en Rients Gratema, wordt om half negen in de leeszaal van Biblioteca Nacional vertoond.

Clerc en Viktor Galperin aan de leiding op WK-dammen:

Slechts twee van de twintig spelers hebben na twee duels nog alles gewonnen

GRONINGEN — In het derde toernooi om het wereld- kampioenschap dammen in Groningen hebben na twee ronden tot nu toe slechts twee van de twintig spelers de volle buit binnengehaald. Nationaal kampioen Rob Clerc bezorgde Autar diens tweede nederlaag en de Israelische titelhouder Viktor Galperin maakte te... de Braziliaan Leandro geen fout. Beiden hebben nu met vier punten de leiding, voor Dibman en Koeperman die niet verder kwamen dan remise. Alleen het duel tussen de Senegalezen Kane en Macodou N'Diaye werd nog beslist, omdat N'Diaye in de hem toegemeten speeltijd slechts aan 31 in plaats van de vereiste vijftig toekwam.



Rob Clerc: aan de leiding bij het WK-dammen ...

Lange tijd leek de Nederlander Gerard Jansen op weg naar een gedeelde derde plaats. Analyses van zijn duel tegen oud-wereldkampioen Jannes van der Wal wezen hem als toekomstig winnaar aan. Maar de woensdag dertig jaar geworden Groninger wenste op zijn verjaardag niet te verliezen en loste de problemen - waarin hij zichzelf halverwege de partij door een misrekening had gemanoeuvreerd - zeer bekwaam op. Weliswaar werd het de langste partij (bijna zes uur) maar in de slotfase toonde de oud-wereldkampioen zijn ware kracht. De winst waarop vrijwel iedereen - en ook Jansen - rekende, bleek een illusie al had Jansen in de tijdnoodfase zeker sterker kunnen spelen.

De Surinaamse kampioen Eduard Autar begon vol wraakgevoelens aan het duel met de Nederlandse kampioen Rob Clerc. Autar was teleurgesteld over zijn eerste partij, maar kwam aan een revanche nauwelijks toe. In het gevorderde middenspel was hij min of meer gedwongen een doorbraak voor twee schijven te nemen en die materiële achterstand bleek uiteindelijk te groot. Clerc won fraai en nestelde zich aan de kop, waar hij gezelschap kreeg van de Israelische kampioen Galperin. Deze maakte geen fout tegen de Braziliaan Leandro.

Opvallend waren de remises van Dibman en Koeperman. De Sovjet-kampioen behoort tot grote favorieten voor de titel, al lijkt zijn spel dat niet direct te bevestigen. In de partij gebruikte hij veel tijd voor de opening en het middenspel en omdat de verdediging van de Afrikaan, die in de olympiade dit jaar opvallende resultaten boekte tegen internationale grootmeesters, geen lekken vertoonde koos Dibman op de 41e zet met zijn vlag op vallen voor zekerheid en bood remise aan.

John van der Borst kampte aanvankelijk met moeilijkheden tegen de weer zeer agressief spelende Koeperman, maar naarmate de tijd verstreek en de partij vorderde, keerde de kansen. Uiteindelijk mocht de Amerikaan niet ontevreden zijn over de toch nog bereikte puntendeling.

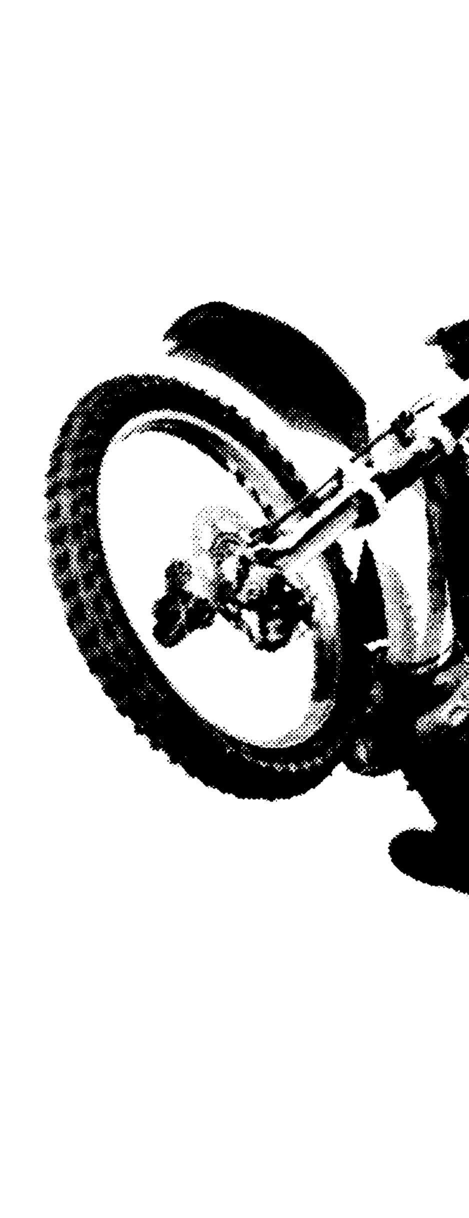
Verrassend was de remise die de Belg Casaril wereldkampioen Gantwarg afdwong. Minstens zo opvallend was de strijdlust die de Sovjet-grootmeesters Baljakin en Korenevski tegen elkaar aan de dag legden. Ze gebruikten de volle vier uur waarin Baljakin de grootste moeite had de agressie van Korenevski in te tomen.

Zaterdag en zondag schoolzwemwedstrijden met veel deelnemers in Rust en Burgh-bad

WILLEMSTAD — Op zaterdag en zondag 15 en 16 november vinden de schoolzwemwedstrijden plaats in het zwembad van Rust en Burgh. Een totaal van 730 kinderen verdeeld over 32 scholen (21 basisscholen en 11 scholen voor voortgezet onderwijs) hebben zich voor deze wedstrijden ingeschreven. De sectie schoolsport van het Eilandgebied organiseert dit in samenwerking met de Curaçaose Zwembond.

Het programma voor beide dagen is als volgt samengesteld:
Zaterdag 15 november:
08.00 - 09.00 uur: inzwemmen.
09.00 - 09.15 uur: toespraken.
09.15 - 09.30 uur: demonstratie hoe moet worden gestart.
09.30 - 15.00 uur: wedstrijden voor de zwemmers en zwemsters die lid zijn van een vereniging (schoolslag - vrije slag - rugslag - vlinderslag).
Voor hen die geen lid zijn: schoolslag en vrije slag.

Zondag 16 november:
08.00 - 09.00 uur: inzwemmen.
09.00 - 09.15 uur: mededelingen door de competitieleider.
09.15 - 10.30 uur: finalewedstrijden.
10.30 - 11.30 uur: demonstratie synchroon-zwemmen.
11.30 - 12.00 uur: pauze.
12.00 - 13.30 uur: estafettewedstrijden voor schoolteams.
14.00 - 15.00 uur: prijsuitreiking.



VOLKEL — Een spectaculaire opname van Kees van der Ven tijdens de nationale motorcross alle klassen. Hij won de super Cross Cup in het Brabantse Volkel. Hij veroverde deze cup al vijfmaal eerder.

SPORT IN HET KORT

HANDBALLEN MUNCHEN — De Oostduitse handballers Fred Radic, Mario Will en Henri Patter, alle drie jeugdinternational, zijn na een toernooi van hun vereniging Empor Rostock bij de Westduitse bekerwinnaar Schwabing in München achtergebleven. Ze verdwenen na het slotbanket en meldden zich bij een Westduits contactpersoon. Schwabing-manager Uli Roth verklaarde moeite te zullen doen het drietal aan werk te helpen. Door hun vlucht zijn de Oostduitsers een jaar niet speelgerechtigd.

0-0-0-0-0

AUTOSPORT DEN HAAG — De jonge Nederlandse coureurs Gerrit van Kouwen, Gerald van Uitert en Allart Kalff zullen de komende weken testwedstrijden rijden om in aanmerking te komen voor deelneming aan internationale kampioenschappen volgend jaar. Hun sponsor is van plan zes talentvolle rijders te selecteren. Die zullen waarschijnlijk worden ingezet in de formule 3000 (2), formule 3 (2), Formule Ford 1600 en 2000. 21 November wordt de selectie bekend gemaakt.

0-0-0-0-0

OLYMPISCH HAMBURG — Hamburg zal zich intensief inzetten voor de kandidaatstelling voor de organisatie van de Olympische Spelen 1996. Dat zei senator Alfons Pawelczyk van de sociaaldemocratische partij SPD. Hij pleitte voor een eendrachtige samenwerking van alle politieke geledingen in West-Duitsland, zodat voldoende financiële middelen vrijkomen.

0-0-0-0-0

VOETBAL ZURICH — Het duel FC Groningen - Vitoria Guimaraes op 26 november in de derde ronde van het toernooi om de Uefa-beker staat onder leiding van scheidsrechter Boetenko uit de Sovjetunie. Voor de return op 3 december in Portugal is de befaamde Tsjechoslowaakse scheidsrechter Christov aangewezen.

0-0-0-0-0

VOETBAL FRANKFURT — De gevluchte Poolse voetballer Jaroslav Biernat heeft de Westduitse nationaliteit gekregen. In februari is zijn internationale schorsing ten einde en mag de 23-voudige jeugdinternmational uitkomen voor Eintracht Frankfurt.

0-0-0-0-0

Wegens schorsing van 42 dagen

McEnroe moet voorlopig "pas op de plaats" maken

LONDEN — John McEnroe zal pas volgend jaar zijn jacht op de nummer één positie in de tenniswereld kunnen hervatten. De 27-jarige Amerikaanse tennisser werd woensdag in de eerste ronde van het Grand-Prixtoernooi in Londen met 5-7, 4-6 uitgeschakeld door Pat Cash en kondigde na afloop aan dat hij niet in beroep zal gaan tegen de hem onlangs opgelegde schorsing en boete.

De verbale uitbarsting aan het adres van de scheidsrechter na zijn nederlaag in Parijs tegen Sergio Casal kostte hem een schorsing van 21 dagen, die aan het einde van deze week ingaat. Aangezien McEnroe van plan is deze maand uit te komen in een demonstratie-toernooi in Atlanta, wordt de duur van zijn schorsing verlengd tot 42 dagen. "Ik heb er dit jaar geprobeerd uit te halen wat er in zat. Volgend jaar doe ik dat weer", zei McEnroe, die er zes maanden tussenuit trok, trouwde en vader werd.

Pas in augustus keerde hij naar de tennisbaan terug. Zijn comeback verliep aanvankelijk niet al te best, maar hij won toch vier toernooien en leerde genoeg over zijn eigen spel om optimistisch te zijn omtrent de toekomst. "Alles bij elkaar ben ik blij dat ik die toernooien heb gewonnen. Ik weet dat ik het nog steeds kan. Maar ik ben blij dat ik er zolang uit ben geweest. Een brandende begeerte weer nummer één te willen worden voel ik niet en heb ik niet gevoeld", zei hij. "Ik denk alleen dat ik als tennisser sterker kan worden dan ik ooit ben geweest in welke periode van mijn carrière dan ook."

"Ivan Lendl en Boris Becker spelen nu een klein beetje beter dan de rest, maar ik geloof dat ik op gelijke hoogte sta met spelers als Stefan Edberg, Miloslav Mecir, Mats Wilander, Jimmy Conners en Henri Leconte."

"De kwestie is, dat ik mijn speelschema heel zorgvuldig moet opstellen. Volgend jaar januari begin ik weer, hetzij bij de open Australische kampioenschappen, hetzij bij het toernooi in Philadelphia."

McEnroe, die nu op de wereldranglijst twaalfde staat, zei dat hij bij zijn partij tegen Pat Cash gehinderd was door een lichte verkoudheid. Hij noemde zijn eigen prestatie 'verschrikkelijk'. Hij was op speciale uitnodiging het toernooi binnengekomen, nadat hij zondag het ECC-toernooi in Antwerpen had gewonnen.

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiweg) open vanaf 17.00 uur.

TENNIS
(Amstel Dal e Numa-toernooi)
18.00-21.00 uur 4e ronde- wedstrijden - banen CSC, Damacor.

VOETBAL
(toernooi 100 jaar Fraters)
veteranen
19.00 uur Jong Holland vs HUbentut Kòrsou;
20.45 uur Scherpenheuvel vs Canisius Boys - terrein Sithoc, Muizenberg.

VOLLEYBAL
(FeVoKo)
play-off semi-finale
A-klasse
19.30 uur Apache vs Zjuntan (dames);
19.30 uur Sithoc / Mensingh Caminada vs Watakeli (heren);
hoofdklasse
20.30 uur Hurricane vs Shwatanari (dames);
20.30 uur Xaverianen vs Stakamahakchi / Banco di Caribe (heren) - Sentro Deportivo Kòrsou.

.....

ZATERDAG
ZWEMMEN
09.00 uur schoolwedstrijden - zwembad Asiento, Rust en Burgh.

.....

Engeland verslaat Joegoslavië in Wembley: 2-0

Griekenland wint verrassend van Hongarije in de voorronde voor het Europees kampioenschap: 2-1

ATHENE — Griekenland heeft toch enigszins verrassend gewonnen van Hongarije (2-1) in een wedstrijd die telt voor het Europees kampioenschap 1988 in West-Duitsland. Engeland wist in Wembley de Joegoslaven de baas te blijven (2-0).

Griekenland, dat met onder anderen Hongarije is ingedeeld in de poule met Nederland, heeft een 2-0 voorsprong tot een kwartier voor tijd kunnen vasthouden. Daarna wist invaller Boda uit een onmogelijke hoek tegen te scoren. Maar in de algehele komedie en tumult, die in Griekenland synoniem zijn voor een voetbalwedstrijd, kwam het einde van het duel snel. Weggetrapte ballen, gestimuleerde blessures, weigerende ballenjongens, fluitisten tussen het publiek en meer van dergelijke 'verfraaiende' onderdelen van de 'voetbalshow' gaven de Hongaren geen kans op een slotoffensief.

Voor de KNVB zat PAOK-coach Thijs Libregts, als parttime spion en geflankeerd door AEK-trainer Ab Fafié, op de tribune. Hij wilde niets kwijt over zijn rapport aan bondscoach Michels. "Tegen hem zeg ik als collega andere dingen dan tegen journalisten. Ik werk in Griekenland. Dan ga ik de kat niet op het spek binden door mededelingen te doen over het Griekse elftal. Dat is vragen om moeilijkheden. In het algemeen was dit de beste wedstrijd van de Grieken, die ik tot nu toe gezien heb. Tegen Italië en Polen speelden ze echter uit. Dat is veel moeilijker voor ze. Zo is de aard van het beestje nu eenmaal. Thuis en uit is een enorm verschil voor de Grieken. Ook in de nationale competitie. Je hebt ook kunnen zien dat er enorme pieken en dalen in het optreden zaten. Er is weinig discipline. Hijzelf heeft niets afgestraft", aldus Libregts, die zich voor de wedstrijd kritisch had uitgelaten over de toestand van vandaag' in het Griekse voetbal. "Dit is vitrinewerk. Achter deze show zit helemaal niets. Er is geen opleiding, geen organisatie, geen visie, er zijn geen trainingsvelden. Alleen de portemonnee regeert hier. Op den duur zijn de Griekse clubs veel duurder uit."

ANDERE EK-DUELS

Zonder veel indruk te maken heeft Schotland woensdag in Glasgow voor 50.000 toeschouwers zijn eerste overwinning in de voorronden van de strijd om de Europese voetbaltitel behaald. 'Dreumes' Luxemburg hield de Schotse furie aardig in toom. Verder dan twee treffers, van Cooper uit een strafschop en een van Johnston, kwamen de gastheren tot teleurstelling van hun fans niet. In het eerste duel van deze groep waren de Schotten niet verder gekomen dan een doelpuntloze gelijk spel tegen Bulgarije. Voor de gasten betekende het verlies in Glasgow het tweede. Eerder werd in eigen huis met 0-6 verloren van België.

Engeland heeft zijn tweede wedstrijd ook in winst omgezet. In groep 4 werd met 2-0 gewonnen van Joegoslavië, na een ruststand van 1-0. Het betekende de eerste nederlaag van de Joegoslaven. Voor Engeland scoorden Mabbutt en Anderson. De Engelsen krijgen nu tot 1 april rust. Dan reizen ze naar Noord-Ierland.

Noord-Ierland zelf kon in Turkije niet verder komen dan een doelpuntloos gelijkspel. De huidige Turkse coach stapt op. Hij is verbolgen over de uitspraak van de voorzitter van de Turkse voetbalbond een buitenlander als bondscoach te willen aantrekken. Turkije verloor haar eerste duel van Joegoslavië met 0-4.

Het eerste optreden van Spanje in de voorronden voor het Europese kampioenschap is succesvol geweest. Onder leiding van de Nederlandse scheidsrechter Jan Keizer, waar de Spanjaarden op voorhand erg blij mee waren, werd in Sevilla met 1-0 gewonnen van Roemenië. De treffer werd vier minuten voor het einde van de wedstrijd door Loren gescoord. Spanje moet op 3 december naar Albanië, dat haar eerste optreden met 0-3 verloor.

De standen in de verschillende groepen:

Groep 1:

1. Spanje	1-2	(1-0)
2. Roemenië	2-2	(4-1)
3. Oostenrijk	2-2	(3-4)
4. Albanië	1-0	(0-3)

Groep 4:

1. Engeland	2-4	(5-0)
2. Joegoslavië	2-2	(4-2)
3. Noord-Ierland	2-1	(0-3)
4. Turkije	2-1	(0-4)

Groep 7:

1. België	2-3	(8-2)
2. Schotland	2-3	(3-0)
3. Ierland	1-1	(2-2)
4. Bulgarije	1-1	(0-0)
5. Luxemburg	2-0	(0-9)

0-0-0-0-0

ZEILEN/FREEMANTLE — De situatie in de serie zeilraces voor uitdagers in de strijd om de America's Cup bleef ook woensdag voor de kust van Freemantle ongewijzigd. De tot nu toe snelste jachten Nieuw-Zeeland en America II zegevierden opnieuw, respectievelijk tegen de Italia en de Heart of America. De New-Zealand bleef eerste met 61 punten, voor de America II (56).

In de kwalificatie serie voor bekerverdediger Australië is de Kookaburra III eerste met 17 punten, voor de Australia IV (14) en de Kooaburra II (13).

0-0-0-0-0

WIELRENNEN/PARIJS — Jeannie Longo, de tweevoudige Franse kampioene wielrennen (weg en achtervolging) heeft woensdagavond in Parijs op de baan van het sportpaleis Bercy het wereldrecord op de 3000 meter verbeterd en gebracht op 3 minuten en 45,38 seconden. Het oude record stond sedert 17 november 1984 reeds op naam van de Française met 3.49,64.

0-0-0-0-0

BOKSEN/LONDEN — De Britse bokser Dennis Andries verdedigt in februari zijn wereldtitel in het halfzwaargewicht (WBC-versie) tegen de Amerikaan Thomas Hearns. Het gevecht vindt plaats in Atlantic City of Las Vegas.

0-0-0-0-0

VOETBAL/WEST-BERLIJN — Blau-Weis Berlin, de Westduitse voetbalclub die in de degradatiezone van de Bundesliga vertoeft, onderhandelt met Pierre Littbarski. De kleine, 26-jarige aanvaller zou op uitleenbasis over te nemen zijn van Racing Paris. Blau-Weis versterkte zich eerder met de Belg Vandereijcken.

0-0-0-0-0

VOETBAL/NEUCHATEL — Uli Stieleke, de 31-jarige middenvelder van de door de FC Groningen uitgeschakelde Zwitserse koploper Xamax Neuchatel, moet waarschijnlijk worden geopereerd. De Westduitser ondervindt veel hinder van een dijbeenblessure.

0-0-0-0-0

Jong Oranje verslaat Nederlands elftal: 5-2

ZEIST — Het elftal van Jong Oranje heeft woensdagmiddag op het KNVB-sportcentrum in Zeist een oefenwedstrijd tegen het Nederlands elftal gewonnen.

Van Basten, die dinsdag bij de met 1-0 gewonnen oefenwedstrijd nog licht geblesseerd met Wouters aan de kant was gebleven, opende de score in de 5e minuut. Maar nog geen 13 minuten later werd de stand door Van Eck gelijk getrokken. Krommendijk, de uitblinker bij Jong Oranje, maakte in de 23e minuut er 1-2 voor Jong Oranje van.

Na de rust kon het Nederlands elftal nog terug komen via een doelpunt van Van 't Schip (2-2). Maar Willems (71e), alweer Krommendijk (78e) en Berghuis (82e) maakten daarna het ongeïnspireerd spelende Oranje duidelijk dat men niet zo maar een overwinning cadeau krijgt.

Open House op Santa Martha

WILLEMSTAD — Vandaag heeft de sociale werkplaats Sta. Matha een sportdag georganiseerd voor zijn geestelijk en lichamelijk gehandicapten. Ook andere organisaties waren hiervoor uitgenodigd. Tijdens deze sportdag, welke van negen uur 's morgens tot half vier 's middags werd gehouden, was ook een bazaar aanwezig. Hier kon men van allerlei werkstukken van de sociale werkplaatsvervaardigd, kopen.

Op 30 november houdt de sociale werkplaats Sta. Martha een Open House voor iedereen. Men kan dan zelf gaan kijken op welke wijze men met de mensen bezig is. Het 'Open House' is van negen uur 's morgens tot vier uur 's middags. U wordt hier nog nader over geïnformeerd.

BOKSEN/KORTRIJK — De Belg Jean-Marc Renard heeft zijn Europese bokstitel in het zwaarvedergewicht met succes verdedigd. De Britse uitdager Najib Daho gaf de strijd in de vijfde ronde op.

0-0-0-0-0

Zeker 100 landen nemen deel:

Grote belangstelling voor Schaak-olympiade in Doebai

PARIJS — Aan de Schaakolympiade, die van 14 november tot 2 december in Doebai wordt gehouden, zal een record aantal van honderd landen deelnemen. Dit is des te opvallender gezien de afwezigheid van Noorwegen, Zweden, Denemarken en Nederland als gevolg van het feit, dat de autoriteiten van de Verenigde Arabische Emiraten hebben geweigerd de ploeg uit Israel een inreisvisum te verstrekken.

Wel zullen veel landen verzwakt aantreden, omdat schakers en schaaksters op persoonlijke titel hebben besloten de olympiade van Doebai te boycotten. Zo zal Zwitserland geen gebruik kunnen maken van Viktor Kortsjnoi, die bij vorige gelegenheden met veel succes aan het eerste bord speelde.

West-Duitsland is zo mogelijk nog meer verzwakt na de afzegging van Robert Hübner, Erik Lobron en de onlangs tot Westduitser genaturaliseerde Tsjechoslowaak Vlastimil Hort.

Zowel bij de heren als bij de dames is de Sovjetunie huizenhoog favoriet. De Sovjet-schaakbond heeft met wereldkampioen Gari Kasparov, oud-wereldkampioen Anatoli Karpov en de grootmeesters Andrei Sokolov, Arthur Joesoepov, Rafael Vaganjan en Vitali Tsetsjkovski het sterkst mogelijke heren-team opgesteld. Bij de dames is gekozen voor wereldkampioene Maria Tsjiboerdanidze, Helena Achmilovskaja, oud-wereldkampioene Nona Gaprindasjvili en Nana Alexandria. Van de zesentwintig edities van het heren-toernooi heeft de Sovjetunie er vijftien gewonnen. Bij de dames is dat negen uit elf.

Per ronde zal in Doebai aan zo'n zevenhonderd borden tegelijk worden gespeeld. Tijdens het toernooi vindt de verkiezing van de president van de wereldschaakbond (Fide) plaats. De huidige - omstreden - voorzitter Florencio Campomanes (Filipijnen) heeft zich herkiesbaar gesteld. Tegen kandidaat is Lucena, gesteund door diens running-mate Raymond Keene (Engeland). Lucena heeft de sympathie van onder anderen wereldkampioen Gari Kasparov, die aangekondigd heeft een einde te willen maken aan de dictatuur van Campomanes.

Komend weekeinde bekerduels:

Redelijk gemakkelijk weekeinde voor de topclubs uit de eredivisie

DEN HAAG — De tweede ronde om de KNVB-beker in het komende weekeinde wordt feitelijk al overschaduwd door de interlandwedstrijd, die het Nederlands elftal woensdag in Amsterdam tegen Polen speelt. De topclubs, uit traditie de hofleveranciers van Oranje, gaan theoretisch een gemakkelijk weekeinde tegemoet. Koploper en bekerhouder Ajax reist zondag naar Rheden, waar tegen de plaatselijke amateur-hoofdklasser moet worden gespeeld.

Landskampioen PSV zal het iets minder gemakkelijk krijgen tegen de eerste divisie club RKC, die zaterdag naar Eindhoven komt. Het in de competitie tobbende Feijenoord reist naar Almelo, waar Heracles moet worden verslagen. Heracles speelde vorig jaar nog in de eredivisie, maar moet nu worden beschouwd als een zwakke eerste divisionist.

De tweede ronde telt nog zeven van de 37 amateur- verenigingen, die aan het bekertoernooi begonnen. Twee spelen er tegen elkaar: Noordwijk en Geldrop. Een van die amateurclubs speelt zondag niet op zijn eigen complex. SC Enschede ontvangt FC Den Haag in het Diekman stadion van de FC Twente. Ruim honderd politie-agenten zijn voor de ordebewaking opgeroepen, al heeft het Den Haagbestuur zijn supporters opgeroepen thuis te blijven. Na de gestaakte competitie- wedstrijd tegen Excelsior van zondag, waar uit het supportersvak van Den Haag met planken werd gegooid, is het voetbalminded Nederland echter op zijn hoede voor de Haagse 'fans'.

Een ander opvallend feit is de deelname van het tweede elftal van Sparta aan de tweede bekerronde, waardoor het bestuur wellicht eindelijk eens een aardige recette kan boeken. Sparta 1 speelt namelijk zaterdag op Spangen tegen AZ. Het tweede ontvangt een dag later eredivisionist FC Utrecht, dat zijn borst kan nat maken. Sparta 2 heeft Roda JC immers uitgeschakeld.

Ajax mist tegen Rheden middenvoor Bosman, die last heeft van een lichte liesblessure. Ook topscorer Van Basten en Wouters zijn nog licht geblesseerd. Maar de drie Ajacieden zijn wel beschikbaar voor het duel tegen de Polen. De internationals maakten echter in de oefenduels een matte indruk. Niet vreemd na het vele nationale en internationale optreden van de laatste weken.

Zelfs de doorgaans overijverige Gullit maakte een matte indruk. Tegen RKC zal Gullit er wel bij zijn, net als Koolhof en rechterspits Van der Gijp.

Feijenoord tobt al weken met een groot aantal geblesseerden. Tegen Heracles zullen de jonge Barendse en Blinker waarschijnlijk weer in de basis staan. Zij moeten het elftal, dat zondag nog met 0-2 van hekkesluiter AZ verloor, spelvreugde geven.

0-0-0-0-0

ATLETIEK/ROME — De atletiek-finale van de reeks Grand Prix-wedstrijden eindigt volgend seizoen niet in Rome, zoals in de twee voorgaande edities het geval was. Brussel is deze keer uitgekozen door de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). De Belgische hoofdstad herbergt de finale op 11 september. De eerste van de 16 wedstrijden is 30 mei in San Jose (Vst).

0-0-0-0-0



Officieel geopend

Nieuw gebouw Bank van de Nederlandse Antillen

PHILIPSBURG — Op maandag 10 november, rond half zes in de namiddag, iets later dan het afgesproken tijdstip — vertraging vanwege de regen is altijd vergeeflijk — kon de minister van Financiën mr Leslie Navarro, na de aankondiging door de ceremonie- meester mr Richard Gibson en na de toespraak van de gezaghebber mr ing. Ralph Richardson, het nieuwe moderne gebouw van de Bank van de Nederlandse Antillen aan de Pondfill officieel geopend verklaren.

Aanwezig waren de gezaghebbers van St Maarten, Saba en St Eustatius, minister van Justitie, Verkeer en Vervoer Leo Chance, de Statenleden van de Bovenwindse Eilanden, de gedeputeerden Joe en Rene Richardson en de eilandsraadsleden Vance James en Glenn Daniel, directeur van de Bank van de Nederlandse Antillen drs Vimi Servage, bank- functionarissen van St Maarten en bijna alle hoofden van dienst, alsmede vertegenwoordigers van het bankwezen van de andere eilanden.

Minister Navarro vermeldde dat zes jaar geleden al de aanwezigheid van de Centrale Bank als een noodzaak werd gezien, vanwege de snelle ontwikkeling van St Maarten. Door de samenwerking tussen dr A.C. Wathey, de Centrale regering en de Centrale Bank kon de constructie van dit nieuwe gebouw — waarin ook de Inspectie der Belastingen gehuisvest is — mogelijk worden gemaakt. De Centrale Bank kan de lokale banken en de off shore-sector goed van dienst zijn, aangezien het hoofdkantoor op Curaçao niet meer hoeft ingeschakeld te worden.

Na het doorknippen van het lint kon men het gebouw van binnen bezichtigen, onder het genot van hapjes en drankjes op voortreffelijke wijze verzorgd door Cafe Royal.

GOBIERNU DI KORSOU
KAMPAÑA PA ERADIKA SANGURA
"AEDES AEGYPTI" I LIMPIESA DI KORSOU

Gobièrnu di Kòrsou ta partisipá ku durante siman di djaluna dia 17 di novèmber te i ku djabièrnè dia 21 di novèmber 1986, trùk ta pasa kohe shushi UN BIAHA MAS, pa di e forma ei konkluí trabou di limpiesa den siguiente bario i kaya:

- Bronsweg - Kaya Aluminio - Tinweg - Korporaalweg - Zinkweg - Kaminda Nikel.
- Janwéstraat - Cederstraat - Tulpenboomstraat - Mahokstraat - Zadelboomstraat - Germain Wallé - Maria Bor - Visser - Chango.
- Caracasbaaiweg for di misa di Janwé, tur dos banda di kaya te ku Caracasbaai - Corosolweg - Pampunaweg.
- Kaya Jan Thiel - Kaya Zjazjimein - Kaya Tentalaria - Kaya Damasco - Kaya Papilon - Kaya Kuk'i Indjan - Kaya Zjozjoli - Kaya Kakiña.
- Girouette - Jonchi - Rust en Vrede - Begoniaweg - Bellisimaweg - Burundangaweg - Mambre - Kaya Toni Kunchi - Kaya Jorge Suares - Kaya Douwe Zalm - Kaya John Menge - Kaya Prof. Enrique Ecker - Kaya Pachi Sutherland - Kaya Yay Römer - Kaya Drs. Oy Sprock.
- Mina Scharbaai - Hamber - Torenquest - Grinoli - Paradijs - Raphael - de Savaan - Roozendaal - Sta. Teresa - Mariëndaal - Karpata - Mirla Platéweg - Ceylonweg - Cyprusweg - Heintje Koolweg - Welatinaweg - Biminisweg.

AWOR KU BO BARIO TA LIMPI, TA KEDA NA KADA HABITANTE PA MANTEN'E LIMPI!!
DEMOSTRA SENTIDO SIVIKO, NO TIRA SHUSHI RIBA KAYA I SI TA POSIBEL BARI DILANTI BO PORTA.

Koordinador di Kampaña,
Ing. W.M. Franco.

Dept. R.P.

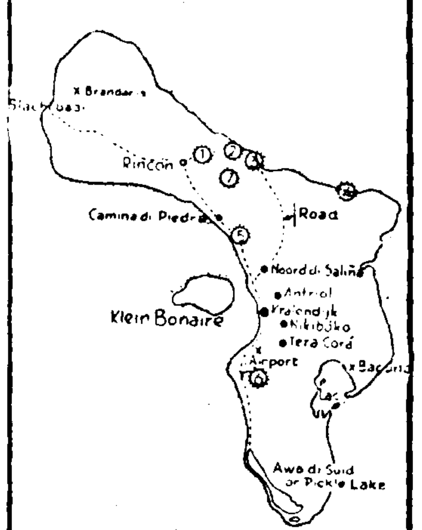
Riba petishon general

SEDUKAL ta presentá:

ripitishon di e programa tratando enseñansa na BONEIRU:

PA MAS SIGURANSA PAPIAMENTU DEN ENSENANSA
parti 1

Transmishon:
14 di novèmber
7.30 anochi
Telecuraçao



servisio di gobièrnu di Kòrsou

KEURING DIENSTPLICHTIGEN JAARKLASSE 1966 I EN II.

VERZOEKEN VOOR VRIJSTELLING EN UITSTEL VAN EERSTE OEFENING VAN DE DIENSTPLICHTIGEN VAN DE JAARKLASSE 1966 I EN II DIE GEDURENDE DE PERIODE VAN 24 NOVEMBER 1986 TOT EN MET 12 DECEMBER 1986 WORDEN OPGEROEPEN DIENEN UITERLIJK OP 19 DECEMBER 1986 TE WORDEN INGEDIEND BIJ HET BEVOLKINGSBUREAU OP CURACAO WAAR TEVENS DE DAARTOE STREKKENDE AANVRAAGFORMULIEREN VERKRIJGBAAR BIJN.

VERZOEKEN VOOR VRIJSTELLING EN UITSTEL VAN EERSTE OEFENING DIE LATER WORDEN INGEDIEND DAN 19 DECEMBER 1986 KUNNEN NIET IN BEHANDELING WORDEN GENOMEN.

DE KEURING VOOR DE DIENSTPLICHT IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN IS VOLGENS ARTIKEL 11 LID 2 VAN DE DIENSTPLICHTVERORDENING (P.B. 1961 NO. 223) VOOR EEN IEDER VERPLICHT.

DEGENE DIE ZICH NIET ONDERWERPT AAN DE VOORGESCHREVEN KEURING ZOALS HIERBOVEN BEDOELD IS STRAFBAAR VOLGENS DE LEDEN 1 EN 2 VAN ARTIKEL 37 VAN DE DIENSTPLICHTVERORDENING (P.B. 1961 NO. 223) VOOR DEGENEN DIE AL DAN NIET DOOR EIGEN SCHULD OP DE LAATSTE VOORGESCHREVEN DIENSTPLICHTKEURING ZIJN VERSCHENEN GELDT EVENEENS DEZE OPROEP.

DE MINISTER-PRESIDENT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN.

OPENBARE AANBESTEDING

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao wordt bekend gemaakt de aanbesteding van het werk:

Groot onderhoud gemaal Seru Fortuna
bestek D.O.W. 86-34

Het werk bestaat in hoofdzaak uit enig grondwerk, een tijdelijke omloopleiding, beton- en metselwerk alsmede de levering en het installeren van enkele metalen onderdelen.

Aanbesteding:
De openbare aanbesteding van het projekt zal plaatsvinden op het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, Willemstad, en wel op woensdag 10 december 1986, om 10.00 uur A.M.

Bestekken:
De bestekken en de daarbij behorende bescheiden zijn vanaf 19 november 1986 bij de Dienst van Openbare Werken Curacao te verkrijgen na betaling van een bedrag van NAƒ.100,-.

Het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken
A. Th. de Jongh, M.C.E.

De Faculteit der Rechtsgeleerdheid

heeft reeds aangekondigd, dat

Prof. Mr. W.C.L. van der Grinten

gedurende de periode 19 november t/m 11 december a.s., telkens op woensdag en donderdag, de PAO-cursus

„Recente rechtspraak over Vermogensrecht"

zal verzorgen.

Op verzoek van juristen, werkzaam in de vrije beroepssector, zullen de colleges echter **precies** om 5.15 uur (i.p.v. 4 uur) aanvangen.

Mr. Brian M. Mezas,
Dekaan van de Faculteit
der Rechtsgeleerdheid.

Universidat Nashonal di Antia
Universiteit van de Nederlandse Antillen
University of the Netherlands Antilles

Tjon A Loi getuigt in rechtszaak

Slechte douane-controle kost overheid veel geld

WILLEMSTAD — De regering verliest jaarlijks 20 a 30 miljoen gulden aan inkomsten uit invoer- rechten, dat het inklaren van containers uiterst gebrekkig verloopt vanwege het ontbreken van mensen met de juiste opleiding en een gebrek aan douane- personeel in het algemeen.

Zo verklaarde vanmorgen de hoorste douane- inspecteur Fred Tjon A Loi, die als deskundige getuigde in de douane- zaak. Hij gaf hierbij uitleg over het systeem waarop containers worden ingeklaard en de problemen die zich hierbij voordoen. De vrijmaking van containers laat volgens hem veel te wensen over, evenals de bijbehorende controle, die moet geschieden om te kijken of hetgeen als inhoud van de containers wordt opgegeven ook klopt. Hier gebeurt dat namelijk door hoofd- commiezen van douane, terwijl in andere landen daar mensen voor worden gebruikt met een speciale opleiding. Daarnaast is er een revaliteit tussen twee instanties die zich met vrijmaking bezig houden.

Een groot probleem is volgens Tjon A Loi het gebrek aan douane- ambtenaren. Om het werk echt goed te doen zijn er volgens hem zo'n 600 ambtenaren meer nodig bij de douane. Omdat de controle slechts globaal is derft de overheid daardoor naar schatting 20 tot 30 miljoen gulden per jaar aan inkomsten. Hij zou daarover diverse keren aan de bel hebben getrokken bij de overheid en zelf een nieuwe douaneverordening op papier hebben gezet. Steenbaar, over wiens ontslag vandaag beslist zou worden, zag daar echter geen heil in volgens Tjon A Loi. Hij had verder een nieuwe douane- structuur op papier gezet om fraude nagenoeg te voorkomen en eventuele fraude binnen drie jaar te ontdekken, aldus Tjon A Loi. Deze voorstellen liggen tot op de dag van vandaag in een bureaula, zo zei hij. Volgens hem moet het theoretisch mogelijk zijn achteraf na te gaan of invoerrechten op auto's zijn betaald, hetgeen door Steenbaar in een brief ontkend zou zijn omdat zulks door de waardeloze douane- organisatie niet zou kunnen.

UNA-lezing over gevolmachtigd ministerschap

WILLEMSTAD — In de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) zal op donderdag 20 november in het kader van de La Try Ellis- lezingencyclus, door jurist mr H.L. Braam een verhandeling worden gegeven, die de titel draagt "De Gevolmachtigde minister: een vreemde eend in de Nederlandse bijt".

De momenteel gepensioneerde mr Braam, vervulde vele jaren de functie van Hoofd van de Afdeling Juridische en Algemene Zaken op het Antillenhuis. De lezing vangt om half negen 's-avonds aan en zal circa een uur duren. Na een korte pauze zal er vervolgens gelegenheid zijn van gedachten te wisselen.

Dameshorloge gevonden

WILLEMSTAD — In de buurt van de oprit van de koningin Emmabrug werd dit weekeinde een kostbaar dames- polshorloge van het merk Citizen aangetroffen. De eigenaar kan het uurwerk bij de politie opvragen.



WILLEMSTAD — Ingelijst als schilderij, ontving onlangs minister van Onderwijs drs Linda Badejo- Richardson de tekst van een lied dat leerlingen van de "Skol Basiko San Hose" zongen toen de minister aan het begin van dit schooljaar deze school een bezoek bracht. Het schilderij omvat behalve de tekst ook een foto van het moment waarop de scholieren het lied ten gehore brachten. Het schilderij werd de bewindsvrouwe door directeur van het RK- schoolbestuur Walle aangeboden tijdens een vergadering met alle schoolbesturen op Curaçao.

Aanhouding

WILLEMSTAD — Personeel van de Antilliaanse Beveiligings- Centrale hield gisteravond een 25- jarige man R.C. aan, toen deze samen met een andere man bezig was de voordeur van een woning te Jongbloed te forceren. Zijn compagnon gelukte het echter te vluchten. Op de aan de recherche overgedragen R.C. werd een schroevedraaier aangetroffen. Bij onderzoek bleken uit de woning geld en sieraden te zijn weggenomen.

Crisissfeer in Manila

Aquino gelast onderzoek naar de moord op Olalia

MANILA — De Filipijnse president Corazon Aquino heeft vandaag opdracht gegeven tot een onderzoek naar de moord op de linkse politicus en vakbonds- leider Rolando Olalia. Zij beloofde al haar macht te gebruiken om de zaak op te lossen, wat "de politieke kosten ook mogen zijn". Aquino gaf de opdracht tot het onderzoek aan minister Neptali Gonzalez van Justitie.

Olalia's broer Bernardo zei dat niemand weet wie de moordenaars zijn. Het nieuws van Olalia's ontvoering zorgde gisteren al voor spanningen in Manila en beschuldigende vingers gingen richting leger. Maar minister van Defensie Juan Ponce Enrile en stafchef generaal Fidel Ramos ontkenden iedere betrokkenheid van het leger.

Rolando was zo meende Bernardo niet bedreigd met de dood. Wel hingen de laatste dagen voortdurend zes mannen in burgerkledij rond bij zijn huis die de buren lastigvielen met allerlei vragen en kentekens van auto's noteerden. Wellicht heeft de moord te maken met de ommezwaai van de Volkspartij van Olalia die dinsdag liet weten dat de partij een algemene staking zal uitroepen als militairen zouden proberen de macht over te nemen.

Volgens de woordvoerster van een nieuwe linkse coalitie tegen het herstel van het fascisme, Loretta Rosales is de moord op Olalia een poging om de vredes- besprekingen tussen de regering en het communistisch verzet te ondermijnen, zodat alleen een militaire oplossing overblijft. Aan de andere kant sloot zij niet uit dat Olalia is vermoord door een persoonlijke vijand of het slachtoffer is van een misdaad.

In de Filipijnse hoofdstad eisten enkele duizenden demonstrerende aanhangers van Olalia het ontslag van minister Enrile. Er worden voorbereidingen getroffen voor een algemene staking uit protest tegen de moord. De staking wordt mogelijk maandag gehouden.

De moord op Olalia geeft extra voeding aan de crisis- sfeer die in de Filipijnen hangt. Politieke deskundigen menen dat Aquino de komende twee maanden tot 2 februari moet bewijzen dat zij haar mannetje staat tegen de oppositie. Die datum is heel belangrijk omdat op die dag de Filipijnse kiezers zich kunnen uitspreken over een ontwerpgrondwet. Daarin staat onder meer dat er tot 1992 geen presidents- verkiezingen zullen worden gehouden. Dat zint vooral minister Enrile niet, die allerlei formele bezwaren heeft aangedragen tegen het feit dat president Aquino tot dan kan aanblijven maar ervan verdacht wordt zelf president te willen worden.

Onthulling monument en mars op 28 december

Viering dag van de vrede wordt nationaal evenement

WILLEMSTAD — De laatste zondag van het jaar staat op Curaçao voortaan in het kader van dag van de vrede, en wordt op 28 december aanstaande voor het eerst gevierd met een vredesmars van het Subt- stadion naar het SDK- terrein en de onthulling van een speciaal vredes- monument dat langs de "vredesroute" gebouwd wordt op de driesprong Doormanweg- Snipweg- Corrieweg.

Naar de coördinator van de organisatie- commissie David van der Ree gistermiddag tijdens een persconferentie verklaarde heeft het plan te maken met het feit dat dit jaar door de Verenigde Naties uitgeroepen is tot het jaar van vrede. Enkele Curaçaose padvinders- leiders bezochten de vijftiende conferentie van de Inter- Amerikaanse Raad van verkenners te Trinidad, waarbij de nadruk lag op dat thema. Daar werd afgesproken dat alle deelnemers op nationaal niveau zouden trachten een dag van de vrede tot stand te brengen. De initiatiefnemers meenden echter dat viering van zo'n dag een nationaal gebeuren moest zijn en wendden zich na terugkeer tot gedeputeerde van Cultuur Angel Salsbach die zijn volle medewerking toezegde om de viering van dag van de vrede te realiseren. Ook bleek gezaghebber Ronnie Casseres bereid de laatste zondag van het jaar officieel uit te roepen tot dag van de vrede, hetgeen rond 7 december zal geschieden.

De viering van die dag begint dit jaar op 28 december, met om drie uur een vredesmars van het Subt- stadion naar SDK. Ter hoogte van de driesprong Doormanweg- Snipweg- Corrieweg zal een korte pauze gehouden worden voor de onthulling door gedeputeerde Salsbach van het daar te bouwen vredes- monument dat daarna wordt overgedragen aan het Curaçaose volk, vertegenwoordigd door de gezaghebber. De deelnemers aan de mars zullen zich hierbij op het plein bij het monument opstellen. Het monument zal bestaan uit een voetstuk van anderhalve meter in de vorm van een liggende ster. Zoals ook op de Curaçaose vlag stellen de punten van de ster de vijf wereld- delen voor. Op het centrum van de ster komt een centrale zuil van vier meter, met daaromheen vijf zuilen van verschillende afmetingen, die ook de vijf continenten voorstellen (omdat ook de continenten niet allemaal even groot zijn).

Boven op de centrale zuil komen twee vredes- duiven van zo'n anderhalve meter, die met gespreide vleugels het hoofd naar elkaar toe wenden. De duiven worden gemaakt door de bekende lokale kunstenaar Quirindongo, die beeldhouw- werken uit autobumpers vervaardigt. De viering wordt geopend met vlaggen- ceremonieel en een toespraak van gezaghebber Casseres aan het begin van de mars. In het SDK vinden demonstraties plaats van geuniformeerde jeugdgroepen, waarbij vanwege de aanleg van kunstgras aldaar slechts een beperkt aantal mensen tegelijk het veld mag betreden. Na de demonstratie volgt een slot- en dank- woord van gedeputeerde Salsbach, en de uitreiking van zes erescholden aan mensen die zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt bij de organisatie van het evenement. Daarop volgt een Oecumenische Dienst en tot slot het zingen van een speciaal uitgezocht vredeslied waarbij men elkaars hand vasthoudt.

Penningmeester van de commissie, Piet Eddine, staat aan de leiding van een speciale groep die voor inzamenlingen bij bedrijven, instanties en zaken zal zorgen om de kosten te dekken. Er zullen 500 tot 1000 vlaggen van 1 bij 1,50 meter gemaakt worden, van wit doek met daarop gedrukt twee blauwe duiven. Die worden voor een gulden per stuk verkocht, naar men hoopt vooral door mensen die langs de route wonen en ze op die dag uithangen. Voor de deelnemers aan de vredesmars worden gratis 15 duizend papieren vlaggen van een kleiner formaat verstrekt. Ook worden er 5000 witte papieren bloemen met twee duifjes erop gemaakt en verkocht voor een gulden per stuk, al is men welkom om meer te geven. Naast het geld dat men hiermee hoopt op te brengen is voor het monument al medewerking verkregen in vorm van materiaal en arbeid van diverse bedrijven en instellingen.

De politie heeft mondeling reeds toegezegd te zullen meewerken aan de mars, terwijl de twee stations kosteloos ter beschikking zijn gesteld. Het monument is gratis door een architectenbureau ontworpen, en ook de het maken van de duiven doet Quirindongo op eigen kosten. De LLV heeft de heer Spencer van de plantsoenendienst beschikbaar gesteld om het pleintje in korte tijd van een voorlopige beplanting te voorzien. Semako zal het voetstuk van beton storten, en de acht belangrijkste geuniformeerde jeugdbewegingen hebben reeds hun deelname aan de mars verzekerd. Ook de sportgroepen zullen meedoen.

Ced Ride heeft besloten een bestaande melodie te combineren met de vertaalde tekst van een Nederlandse zanger, om zo het officiele vredeslied van Curaçao te maken. De dienst Cultuur werkt mee met het drukken van de vlaggen, en ook een aantal T- shirts, en draagt zorg voor het geluids-systeem in beide stadions. Ook bemiddelt de dienst bij het zorgen van muzikale begeleiding in de stadions en tijdens de mars. Het concept voor de proclamatie van de dag van de vrede is reeds naar de drukker. Voor de verlichting van het monument zorgt Kodela. Voor de oecumenische dienst aan het eind zijn geestelijken van zowel de Joodse, Katholieke als Protestantse kerk bereid gevonden, terwijl ook een vertegenwoordiger van de Islamitische gemeente verzocht is om deel te nemen.

Hoewel het misschien wat kort dag is, verzekert de commissie het monument en alle andere voorbereidingen op tijd af te hebben. Via de media zullen de mensen opgeroepen worden om vooral mee te doen aan hetgeen een nationaal evenement met deelname en steun van de hele bevolking moet worden. Naast de 15 duizend mensen die naar verwachting aan de mars deelnemen, wil men dat iedereen komt kijken. Het gaat immers niet alleen om vrede in tegenstelling tot oorlog, aldus Van Der Ree, maar om innerlijke vrede, vrede in de menselijke omgang, vrede thuis en vrede binnen de hele gemeenschap.

Sitek-dag voor Hebron kinderen

WILLEMSTAD — In verband met haar 15- jarig bestaan organiseert de leerkrachten- vakbond Sitek op 1 december een dag voor de kinderen van het opvangtehuis Huize Hebron. Van twee tot acht zullen de thuisloze kinderen bij het Sitek- gebouw landhuis Stenen Koraal geamuseerd worden met zang, goocheltrucs en dergelijke. De Sitek wil hiermee via een sociale daad deze kinderen een vreugdevolle dag laten doorbrengen.

Fantastische show in Centro Pro Arte:

De historie van de Fraters: in woord en dans neergezet



De jubilerende fraters moeten gisteravond stuk voor stuk enorm genoten hebben van de show die ter ere van het eeuwfeest van de Fraters van Tilburg op Curaçao in Centro Pro Arte gehouden werd. Een aantal ballet- en dansscholen hadden de koppen bij elkaar gestoken en presenteerden de geschiedenis van de fraters in dans, muziek, woord en gebaar.

Het zal niemand ontgaan zijn dat deze week in het licht staat van de fraters van Tilburg die 100 jaar geleden naar Curaçao (en de andere Benedenwindse eilanden) kwamen om onderwijs te geven aan de mannelijke jeugd. Hoe die fraters werden gisteravond op humoristische wijze neergezet in hun zwarte strenge habijt dat de fraters honderd jaar geleden droegen.

De festiviteiten culmineerden gisteravond in de première van de galashow "Pa nos no tabida", een show om nooit te vergeten. Uiteraard was aan de première een officieel tintje verbonden die tot uiting kwam uit een aantal speeches van de voorzitter van het feestcomite, de heer Sprockel, gezaghebber Casseres die namens het eilandgebied dank uitsprak voor het vele werk dat de fraters op de eilanden verzet hebben, gouverneur Saleh die namens de gehele Antilliaanse bevolking een woord van dank richtte tot de fraters van Tilburg en algemeen overste van de fraters, frater Verschuren die stelde overweldigd te zijn door de vele festiviteiten en op zijn beurt een woord van dank richtte tot de Antilliaanse bevolking die de fraters in de gelegenheid gesteld hebben om hun werk te doen.

Dat er maanden van voorbereiding en training in de show gestoken is, was duidelijk te zien. Het geheel verliep vlot en de verschillende scène's waaruit de historie moest blijken, werden vlot achter elkaar neergezet. Een schitterend decor vormde de achtergrond (van de hand van Jan Ghering) waarin de handelskade uiteraard niet kon ontbreken en waar bij de aankomst van de eerste drie fraters op Curaçao, een groot schip de haven invoer.

De verschillende typetjes werden gisteravond op spontane wijze neergezet waarbij het stemgeluid van de toneelspeelsters en spelers zeer duidelijk te verstaan was. De vrouwen die hoeden vlechten ontbraken niet, terwijl de slimme Shon Banban zelfs de fraters zijn koopwaar aan de man trachtte te brengen. Hij was het ook die het grote nieuws had gehoord: de fraters zouden komen, hetgeen net zo iets is als de zusters, maar dan mannen, aldus de uitleg van een van de vrouwen.

Uit de omliggende eilanden komen ook leerlingen naar Curaçao om onderwijs te volgen, hetgeen tot uitdrukking werd gebracht door een aantal dansen waarbij onder andere gebruik werd gemaakt van kleine kaarsjes, hetgeen een schitterend beeld opleverde. Een van de hoogtepunten in het dansgebeuren vormde zeker de moderne dans die een kijkje in de fabriek weergaf waar de mannen, dank zij het onderwijs van de fraters, te werk gesteld konden worden.

De culturele manifestatie ter ere van het 75- jarige verblijf op Curaçao werd evenzo kort herdacht, terwijl met een gedicht van Pierre Lauffer en een solo van een der mannelijke dansers werd aangegeven hoe de bevolking zich ontwikkelde. De kranten- verkopers gaven hun eigen show, hetgeen de pan uitswingde: de moderne muziek en daarbij behorende 'break- dance' kon uiteraard niet ontbreken.

"We hebben het allemaal gezien en van een ding moeten we ons zeer bewust zijn. We mogen nimmer het goede, het blije, het levenslustige van ons volk vergeten", zo luidt de tekst bij de slotakte waarbij alle dansers en spelers het podium op kwamen om gezamelijk het slotlied te zingen. Dat was ook het moment voor een kort eerbetoon aan de drie mensen achter de show, Jan Vermeulen, Ruth Zefrin en Ronnie Sillé, die uiteraard met de hulp van vele anderen een waardige herdenking van het eeuwfeest van de fraters op het toneel hebben weten te zetten. De show zal nog een aantal avonden in Centro Pro Arte vertoond worden en is zonder meer de moeite van een bezoek aan de schouwburg waard.

HVK

Dhaddy Brokke geeft jubileumshow

WILLEMSTAD — De bekende Arubaanse zangeres, Dhaddy Brokke, viert dit jaar haar vijfde lustrum in de "show- bizz". Daar werd al eerder aandacht aan besteed met een receptie op Curaçao, terwijl er een plaat van haar verschenen is ter viering van dit feit.

Dhaddy Brokke heeft echter ook een speciale show gemaakt waarin zij haar vele nummers die door de jaren heen van haar verschenen zijn, in herinnering zal brengen, terwijl de nieuwe nummers van haar onlangs verschenen lp uiteraard niet zullen ontbreken.

Voor de muzikale begeleiding zijn een aantal bandleden uit Nederland overgekomen: Glen Gadum neemt het keyboard voor zijn rekening, evenals Ronchie Mathews, Eddie Veldman is de drummer, Jopie Nicolaas bespeelt de gitaar en Eric Calmes de bass.

De shows worden gehouden in Centro Pro Arte op zaterdag 15 november en zondag 16 november en beginnen om half negen 's avonds. De kaarten zijn verkrijgbaar bij Centro Pro Arte en op de gebruikelijke verkoopadressen.

Met behulp van KLU opgespoord

Zeven schipbreukelingen dobberden 60 uur op zee

WILLEMSTAD — Na zestig uur in een rubber bootje op zee te hebben gedobberd, werden gisteren zeven schipbreukelingen, afkomstig van het kleine Venezolaanse vrachtscheepje "Toki", aan boord genomen van het vanuit Willemstad gedirigeerde vrachtschip "Balderharen". De zeven verkeerden ondanks hun lange verblijf op zee, in goede conditie.

De schipbreukelingen werden opgespoord door de bemanning van een F-27 vliegtuig van de op Curaçao gestationeerde KLU. Die ving gistermorgen samen met de Venezolaanse kustwacht een opsporings- actie aan naar de als vermist opgegeven "Toki".

Na vijf uur intensief zoeken, werd door de F-27 bemanning op een afstand van circa 150 kilometer ten zuid- oosten van Curaçao een rubber bootje waargenomen. Daarin bevonden zich zeven personen, die bij navraag afkomstig bleken van de "Toki". Het vrachtscheepje, dat met een lading cement op weg was van Maiquetia naar Los Roques, was in zwaar weer met harde winden terecht gekomen en omgeslagen.

Na bij het bootje met de schipbreukelingen rook- markers en boeien te hebben geplaatst, werd door de F-27 vanuit Willemstad het vrachtschip Balderharen naar de Toki- bemanning gedirigeerd en konden de zeven, na vakkundig manoevreren van de Balderharen, rond zes uur gisteravond aan boord van het vrachtschip worden genomen. De Balderharen zette daarna haar reis naar La Guaira voort, terwijl de F-27 vervolgens naar Curaçao kon terugkeren.

SER-samenstelling officieel vastgelegd

WILLEMSTAD — De Sociaal Economische Raad zal in het vervolg uit ten hoogste achttien leden bestaan. Zo werd onlangs door de Raad van Ministers besloten.

De Raad van Ministers die de samenstelling van de SER besprak als gevolg van de wijzigingen, die daarin na het uittreden van Aruba uit de Antilliaanse constellatie noodzakelijk werden, bepaalde voorts dat in de SER ten hoogste zes leden worden benoemd die geacht kunnen worden het bedrijfs- leven te vertegenwoordigen. Uitgesloten van lidmaatschap van de SER zijn tevens personen die actief dienend ambtenaar zijn bij de ministeries van Financiën, Handel, Industrie en Werk- gelegenheid, Arbeid en Sociale Zaken of Ontwikkelings- samenwerking. De voorzitter en twee plaats- vervangers, aldus werd vastgesteld, worden bij Lands- besluit uit de leden van de Raad benoemd en ontslagen.

Toerist beroofd

WILLEMSTAD — Een toerist werd rond half twee vanmorgen een bedrag van elf dollar armer, toen hij bij de ingang van het Parkhotel waar hij verblijft, door een man werd benaderd, die hem aanbood naar een plaats te brengen waar hij vrouwen zou kunnen "ontmoeten". Toen de toerist liet weten daarvoor niets te voelen en in de richting van de hotelingang wandelde, liep de ander hem achterna en trok vervolgens twee bankbiljetten van respectievelijk tien en één dollar, uit diens broekzak om daarmee aan de haal te gaan. De berover kon echter kort daarop door een politie- patrouille worden aangehouden. Bij zijn aanhouding werden een bankbiljet van een dollar en een bedrag van 27 gulden op hem aangetroffen en in beslag genomen. Hij gaf weliswaar toe de toerist te hebben benaderd, maar ontkende deze te hebben beroofd. Hij werd desondanks ingesloten.

Aanhouding

WILLEMSTAD — Een 41- jarige man werd gisteren aangehouden en ingesloten, omdat hij eerder deze week opzettelijk een auto had aangereden. Een derde aanhouding gisteren, betrof een 23- jarige man. Deze had woensdag nabij de fruitmarkt een ander beroofd. Ook hij werd ingesloten.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD

In het verkeer vonden gisteren in totaal negen aanrijdingen plaats. Daarbij vielen drie gewonden. De materiële schade wordt geraamd op bijna zeven duizend gulden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PIANO MERK Baldwin, mooie klankkleur, goed onderhouden, prijs *f*.2.500,-. Tel.: 625161.

ALGUN PRIKICHI i 2 lora ku ta papia. Harzweg 19. Tel.: 623687.

HONDA PRELUDE '80, sunroof, radio- cassette, airco, prijs *f*.5.000,-. Tel.: 79235.

LADA NIVA '82, t.e.a.b.; kleuren tv *f*.425,-; twee-zits bank *f*.100,-; wasmachine (volauto., 220V) *f*.250,-. Verder glas- en eetservies, stoelen en planten. Kaya Nanzi Koko 3. Tel.: 89821.

PORCH SALE: 1-persoonsbed + matras; compleet Boerebont servies (Boch); wereldradio; huishoudelijke artikelen; boeken; planten. Zaterdag van 10.00-16.00 uur: Cybelestraat 1 (hoek Saturnusstraat).
Per 9-12: diverse baby- artikelen; koelkast/diepvries- combinatie, 220V.

AUTOMATISCHE WASMACHINE in prima conditie, prijs *f*.750,-. Tel.: 73164 na 6 uur p.m.

ENCYCLOPEDIA AMERICANA, 30 stuks. Bellen 87793.

ZONNESCHERM (KNIKARM 4.75m); 2 keukenkasten; afzuigkap; plafond en muurlampen. Te bevragen zaterdag tussen 10 en 14.00 uur: tel.: 75635.

RAMBLER CONCORD, bouwjaar 1978, prijs *f*.3.500,-. Tel.: 671455.

TOYOTA CROWN 1982, 43.000 km, z.g.a.n., vraagprijs *f*.11.000,-. Tel.: 70764.

GASFORNUIS ROPER, z.g.a.n.; televisie; keukentafel + 2 stoelen; formica- rek; noten eetkamerstel; wipstoel; koffiezet- apparaat; haarföhn; salontafel; div. huishoud- art.; twinbedden + matrassen; gordijnen; dekbed; deken; medicijnkastje; schoenenkast; nachtkastje. Tel.: 55631.

PLANTEN VANAF *f*.3,-. Jan Erasmusstraat 10. Tel.: 624728.

2 AIRCO. Pa informashon: Ibisweg 2. Tel.: 79904.

ALFA ROMEO, Alfetta 2.0 (1980), NA*f*.2.500,-; Simca 1100 (keurings- kaart tot 8/87) NA*f*.500,-. Tel.: 70374. Chuchubiweg 35.

OVERCOMPLEET: koelkast/freezer, 2 staande deuren, water- ice- service, Hotpoint, *f*.1.150,-; vrieskist Philips *f*.350,-; blank eikenhouten tafel (driehoekig), 6 stoelen, als nieuw, *f*.1.450,-; rundlederen tweezits- bank *f*.750,-. Brakkeput Abao 88. Tel.: 671440.

KLERENKAST MET spiegel (Walmat). Tel.: 623742.

SURFPLANK MISTRAL Epoxy; surfplank Windglider (de ideale stabiele plank voor beginners). A.V. Oster. Tel.: 79955.

MOOIE HOLLANDSE meubelen z.g.a.n., zwaar eiken bankstel (kleur bali bruin), bankstel 2+3 zits + salontafel *f*.2.750,-; eethoek, uitschuifbare tafel + 4 stoelen (eikenhout, kl. bali bruin) *f*.1.600,-; hoektafel *f*.85,-; wandmeubel (groot) met ingeb. bar + verlichting (5-delig) *f*.1.750,-; airco 12.000 BTU *f*.350,-; audio rek: draaitafel, cassette, tuner, equalizer (Sanyo) + speakers *f*.1.100,-; tapijt *f*.100,-; zang-inst. (Peavey) *f*.3.500,-; conga's Lp + stand. *f*.950,-; timbal (Lp model) *f*.500,-; synthesizer Roland *f*.200,-; versterker 40W *f*.175,-. Tel.: 73078.

RENAULT 20TX 2.2 litres, fully equipped, *f*.10.500,-. Sta. Rosa 350 (naast Aries Bar).

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

ZEILBOOTJE VOOR kinderen (beginners- bootje); kleuren televisie met groot beeld (liefst multisysteem). A.V. Oster. Tel.: 79955.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

APPARTEMENT, ged. gemeubileerd Tel: 673570

EEN WOONHUIS gelegen te Fontein, 3 slaapkamers, 1 washok, 2 wc/badkamers, prijs *f*.550,-, per maand *f*.1.000,-, borgsom, beschikbaar per 15 december. Tel.: 641550.

1 EN 2 SLAAPKAMER- appartementen met airco en telefoon, goede buurt. Te bevr.: 624114 (werktijd)/615506 na zessen.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

DOOR NET echtpaar: huis met min. 2 kamers, in buurt van Biesheuvel, Snipweg of Emmastad, tot *f*.400,-. Tel.: 74278.

WOONHUIS AAN Spaanse Water of aan zee. Tel.: 70336.

(WEEKEND)HUIS AAN het Spaanse Water in de Kerstvakantie. Tel.: 73483.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HUIS *f*.37.000,-; Chin. tafel met glas; kwihi- tafel; chandelier; planten- potten met standaard (glas, albaster); nieuwe gasgeyser etc. etc. Koolbaaibergstraat 10 (Lago Heights).

DISHWASHER; speeltuig; diepvriezer; crossfiets; centrifuge; cassette- deck. Bubali 60.

DOBERMAN PUPS, 7 weken oud, beslist volbloed, kerngezond, ontwormd en ingeënt. Tel.: 33227.

TOYOTA CROWN 1984, Royal Saloon 2.8 i, A*f*.19.500,-, fully equipped; Honda dune- buggy, excellent condition, A*f*.1.950,-. Tel.: 21037 (home)/24665 (off).

SUZUKI CROSSMOTOR 125cc, watercooled, full floater 1985, A*f*.2.300,-. Pos Chiquito 66A.

PORCH SALE: huishoudelijke artikelen etc.; diversen. Guyabastraat 1, Dakota.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

FULLY RESTORED cunucu house in quiet neighbourhood, furnished or unfurnished. Call 23444.

HUIS TE Malmok. Inlichtingen tel.: 24363.

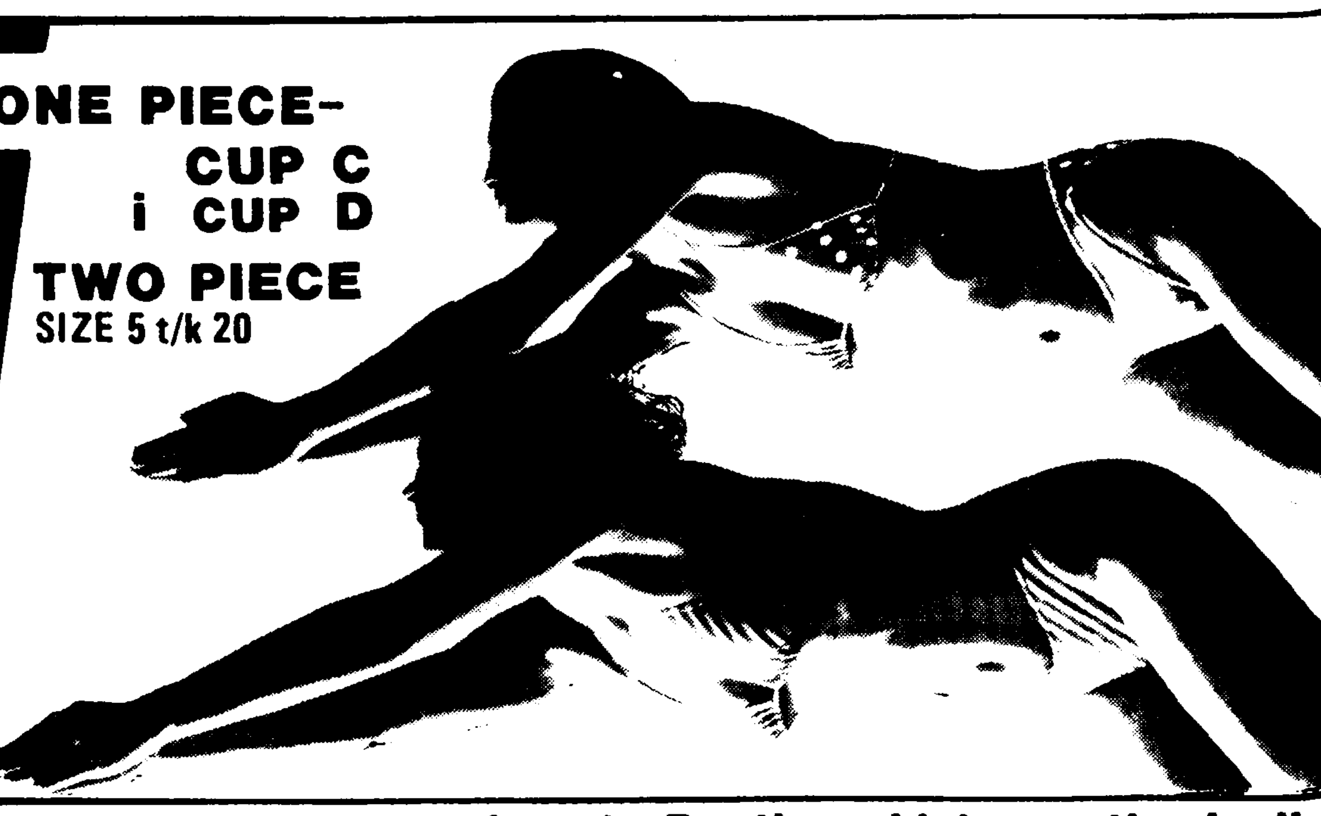
DIVERSEN ARUBA

WIJ ZOEKEN voor onze dertienjarige zoon iemand, die hem wil helpen bij zijn huiswerk. Tel.: 32135.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

BONAIREAANS HUIS op 1000 m² erfpachtsgrond. Indeling: voorgalerij, woonkamer, 2 kleine slaapkamers, grote woonkeuken, badkamer, grote zij- en achterporche, regenbak. Direct opleverbaar. Vraagprijs NA*f*.67.500,-. Inlichtingen: Fam. Duizendstra, Kaya Amsterdam 35. Tel.: 4301.





BONAIRE AGENDA

[POLI]TIE: 8000
[BRA]NDWEER: 8222
[TAXI]CENTRALE: 8845
[HOS]PITAAL: 8900

[LAN]DFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag [08].00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00

[OPE]NBARE BIBLIOTHEEK
[(Ope]ningstijden voor het publiek)
[Maan]dag en donderdag van 14.00-18.00
[...] dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / [..]-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

[(Ope]ningstijden voor lezers)
[...]dag van 14.00-19.00 uur.

[POS]TSLUITING: maandag t/m vrijdag [aan]tekende stukken 15.45 uur; gewone [...]n 16.30 uur.

[SER]VICE CLUBS
[...]: donderdagavond 19.30 uur - Hotel
[...] informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
[Roun]d Table: elke tweede maandag - [...]centrum Terra Corra.
[...]: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

[BEST]UURSKANTOOR EN BEVOLKING: [..]12.00/14.00-15.30 uur loketten geo-

[OPEN]BIBLIOTHEEK: voor bezichtiging [...] gelieve contact op te nemen met de [...] Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

[...]TIECLUB (Weg naar Willemstoren): [...] tot en op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za[...] van 12.00-24.00 uur.

[SPRE]EKUUR (gezaghebber): elke donder[dag] van 09.00-11.00 uur op het Be[stuurska]ntoor, Kralendijk; laatste donder[dag v]an de maand van 10.00-12.00 uur te

[KERKDI]ENSTEN
[Sint Be]rnarduskerk Kralendijk:
[...] 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00
[...]otokerk Antriol:
[...] 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00
[...]cuskerk Rincon:
[...], ook zondag, 19.30 uur.

[ZIEK]ENBEZORGING doorgeven [aan m]evr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya [...] 4.

[Laa]tste inwoners [Albi]na geëvacueerd

[P]ARAMARIBO/ DEN [HAA]G — De Surinaamse au[torit]eiten zijn donderdag de [evac]uatie begonnen van de [laats]te inwoners van de gren[spla]ats Albina in oost- Suri[name]. Naar in Paramaribo [wer]d meegedeeld is een schip [gehu]urd om een onbekend [aant]al bewoners dat daar [was a]chtergebleven, op te [halen].

[D]e Surinaamse militaire au[torit]eiten spraken donderdag te[gen] dat Albina is ingenomen [door] het Jungle- Commando van [Ron]nie Brunswijk. De plaats is [nog] in handen van het Suri[naams]e leger, inclusief het mili[taire] kampement, aldus de be[vel]hebbing. Toegegeven werd [[...]]ch de afgelopen tijd scher[mut]selingen hebben voorge[daan] rond de grensplaats. Het is [er] echter rustig, al worden [i]n de omgeving leden van de [groe]p-Brunswijk gesignaleerd.

[Het] Nationale leger is overge[gaan] tot de evacuatie van de in[wone]rs van Albina aangezien zij [zich n]iet langer veilig voelen om[dat] de bende geen rekening [houdt] met het gevaar dat de in[wone]rs lopen". Rond het nu [spook]stad geworden Albina is [het] sinds juni onrustig door ac[ties v]an de groep- Brunswijk. De[ze we]ek sloeg de groep opnieuw [toe m]et het opblazen van een [brug] op de weg naar het vlieg[veld v]an Albina. In kringen van [het S]urinaamse verzet in Neder[land] werd vernomen dat het [vlieg]veld in handen is van het [Jung]le- Commando. Volgens [de w]oordvoerder van de Raad [voor] de bevrijding van Suriname [heeft] de groep Albina omsingeld [en he]bben de Surinaamse mili[taire]n zich teruggetrokken in [het k]ampement.



KRALENDIJK — Donderdag werd aan gezaghebber mr George Soliana het rapport van Arthur D. Little aangeboden, dat handelt over de mogelijkheden die Bonaire ten dienste staan bij de economische ontwikkeling van het eiland. Afgelopen maand was daarover reeds een workshop georganiseerd, waaraan een groot aantal belangstellenden uit alle sectoren deelnam. Het was trouwens ook tijdens die vergadering waar ir Cornelius Wilson op de eventuele mogelijkheid van het economische voordeel drukte wanneer gebruik gemaakt werd van natuurlijke bronnen. Zoals bekend heeft dat later veel zand doen opwaaien. Bij de aanbieding van het rapport waren behalve gezaghebber Soliana ook de drie gedeputeerden Avelino Cicilia Jose Winklaar en Franklin Crestian aanwezig. Het rapport werd aangeboden door mej. Lynn Rinfet van de Arthur D Little groep, waarvan drs Theo Tijssen (tweede van rechts) op Bonaire de vertegenwoordiger is. Ook was aanwezig de sociologe C.H.J. Linsen-van Hilst van het departement van Ontwikkelingssamenwerking (tweede van links naast gedeputeerde Crestian).

Accountantsonderzoek bij SGB

KRALENDIJK — Door het accountants- bureau Bakhuis en Curiel is deze week begonnen met een onderzoek naar de financiën van de Scholen- gemeenschap Bonaire (SGB). Dit onderzoek wordt ingesteld, aangezien er zich geruchten voordeden dat de plotseling vertrokken administrateur van de SGB minder zorgvuldig zou zijn omgesprongen met de hem toevertrouwde gelden.

Het is overigens de tweede maal dat de SGB in opspraak komt vanwege een eventuele onnauwkeurige financiële administratie, want ook in het in 1981 verschenen rapport over de SGB wordt duidelijk gemaakt, dat de financiële afhandelingen van de scholen- gemeenschap nogal wat te wensen overliet. Onlangs attendeerde voorzitter Norwin Willem van de Simabo op de onrust, die er bij de vakbond en de leerkrachten heerst over de situatie aan de SGB en deze week werd op verzoek van 39 van de aan de school verbonden leerkrachten een buitengewone vergadering belegd over het vertrek van de administrateur die inmiddels al in Nederland verblijft en de mogelijke financiële stroppen die de leerkrachten geleden zouden hebben.

De algemeen directeur van de SGB verklaarde desgevraagd, dat de administrateur inderdaad vrij plotseling is vertrokken, maar dat daaruit nog geenszins de conclusie getrokken kan worden dat zich malversaties hebben voorgedaan. Het is trouwens ook veel te vroeg om hier een antwoord op te geven, aldus Rolly Pourier, aangezien het accountants- onderzoek zojuist is begonnen en hooguit volgende week pas afgerond kan worden. Voorlopig hield algemeen directeur Rolly Pourier het maar op een aantal verkeerde boekingen, zonder dat er direct sprake behoefde te zijn van fraude. De voorzitter van het Schoolbestuur van de Scholen- gemeenschap Bonaire Ibi de Palm verklaarde desgevraagd dat er op zeer korte termijn een verklaring uitgegeven zal worden door het schoolbestuur.

WASHINGTON — Het VS ministerie van Defensie heeft tegengesproken dat de VS al deze week de in Salt II vastgelegde grenzen voor strategische bewapening zullen overschrijden. Washington is wel van plan die grenzen voor het einde van het jaar te overschrijden.



Op St Maartensdag

Opening Hervé Williams school

PHILIPSBURG — Een van de hoogtepunten van het programma op St Maartensdag (11 november) was de opening van de nieuwe basisschool te Hameau- du- Pont, waarmee een van de grote onderwijsmensen van Frans St maarten werd geëerd: de Hervé Williams School.

Het was een posthume hulde aan de man die zoveel voor de jeugd van St Maarten heeft gedaan, en die het vorig jaar op 44-jarige leeftijd overleed. In tegenwoordigheid van zijn vrouw en kinderen en andere familieleden, alle autoriteiten van Frans en Nederlands St Maarten die gewapend met paraplu's van de plechtigheid bij het grensmonument kwamen, onderwijzend personeel en leerlingen, werd de school officieel geopend door de Franse minister van Cultuur en Overzeese Gebieden, mevr. Lucette Michaux-Chiery.

Het woord werd gevoerd door de maire Albert Fleming, mevr. de minister en de voorzitter van de Vakbond van Leerkrachten op Guadeloupe, die ook een persoonlijke vriend was van Hervé Williams.

De school is aangelegd als een soort bungalowpark, met veel speelruimte, grasvelden en parkjes, en is een mooie aanwinst in deze nieuwe wijk waar veel gebouwd wordt en waar vele jonge gezinnen zich hebben gevestigd.

Jazz session Bonaire Beach

KRALENDIJK — Food and Beverage manager Dick Breukink heeft onlangs een jazzgroep uit Curaçao aangetrokken, die is samengesteld uit Curaçaose en Amerikaanse musici. Vrijdagavond zal er een session worden gehouden in de Beachhut van Bonaire Beach Hotel (BBH) dat zaterdagavond nog eens herhaald zal worden in de Neptune room. Naar de Amigoe heeft begrepen is de voorstelling gratis.

Informatie-ochtend Kresh Bon Kwido

KRALENDIJK — De voorzitter van de Stichting Bon Kwido, J.F. Angela, zal op zondag 16 november een informatieve ochtend organiseren van half tien tot half twaalf. Daar kunnen ouders op de hoogte gesteld worden van aanvaardbaar speelgoed voor de kinderen tot een leeftijd van vier jaar. Op die ochtend wordt er ook een lezing gehouden door drs Angela Juliana Dekker, een pedagoge die op Curaçao veel ervaringen heeft met kinder- crèches. Met het oog op de komende feestdagen zoals Sint Nicolaas en Kerstmis is de informatie die de ouders met kinderen tot vier jaar krijgen, uiterst belangrijk.

Sint Nicolaas naar Bonaire

KRALENDIJK — De commissie die in de afgelopen jaren de komst van Sint Nicolaas heeft georganiseerd voor Bonaire, heeft ook dit jaar weer pogingen gedaan de kindervriend naar Bonaire te halen. Het bleek overigens wel een moeilijke zaak dit jaar, maar toch hebben inspanningen er toe geleid, dat op zaterdag 29 november om twaalf uur de goedheilig man op de rede van Bonaire zal arriveren. Helaas is het niet mogelijk dat het schip Sint Nicolaas persoonlijk op Bonaire aflevert, aangezien de kapitein en de rederij andere verplichtingen hebben. Derhalve zal getracht worden om de bisschoppelijke gast op te halen met een van de sleepboten die gewoonlijk liggen afgemeerd aan de oude pier.

Deze schepen varen dan uit, nemen de Sint aan boord en arriveren dan tenslotte om vier uur in de middag aan de oude pier. Na aankomst en ontvangst zal de kindervriend een rondrit maken door alle wijken. Op de dagen 3 tot en met 6 december zal het mogelijk zijn dat Sint Nicolaas bezoeken brengt aan de scholen, maar ook privébezoeken. Wie geïnteresseerd is kan contact opnemen met Papa Antoin, die het bezoek van de Sint coordineert. Bereikbaar op telefoon 8151 tot en met 30 november.

Voorbehoedmiddelen onvindbaar

Meer abortussen dan geboorten in Sovjetunie

MOSKOU — Jaarlijks worden in de Sovjetunie meer dan vijf miljoen abortussen gepleegd, waarvan een derde illegaal. Dit valt op te maken uit een artikel in het Russische maandblad Rabotnitsa (Arbeidster).

De schrijfster van het artikel noemt niet het precieze aantal abortussen, maar meldt dat het aantal zwangerschaps- onderbrekingen hoger ligt dan het aantal geboorten. Volgens officiële cijfers werden in 1985 5,3 miljoen mensen geboren op een bevolking van 180 miljoen. In de Russische federatie, met 145 miljoen inwoners de grootste republiek van de Sovjetunie, staan tegenover elke geboorte twee abortussen, aldus Rabotnitsa.

Het artikel bevestigt dat voor vrouwen in de Sovjetunie contraceptie vaak synoniem is aan abortus. De gebruikelijke voorbehoedmiddelen zijn veelal onvindbaar in de apotheken.

De abortus- wetgeving in de Sovjetunie is een van de liberaalste in de wereld. Een vrouw kan zonder moeilijkheden een zwangerschap laten onderbreken tot de 12e week. De kosten bedragen gemiddeld vijf roebel, ongeveer 14 Antilliaanse gulden.

De onmogelijkheid om een abortus anoniem te laten uitvoeren is de belangrijkste reden voor het grote aantal illegale zwangerschaps- onderbrekingen. Dit geldt vooral voor een abortus bij een eerste zwangerschap: 67 procent. Uit berichten over het processen tegen een Georgische gynaecoloog kwam naar buiten dat voor een illegale abortus tot 1000 roebel, vijf gemiddelde maandsalarissen, moet worden neergeteld. Een tweede reden voor illegale abortussen is de slechte kwaliteit van de abortusklinieken, waar zwangerschappen aan de lopende band onderbroken worden en waar een minimum aan hygiëne in acht wordt genomen. "Dat alles maakt dat een vrouw die voor een abortus naar een ziekenhuis gaat, zeer te betreuren is", aldus het tijdschrift.

Twee jaar geleden berichtte een Russisch tijdschrift dat er bij 25 procent van het totaal aantal abortussen na de ingreep medische complicaties optraden. Zestien van de 100 behandelde vrouwen bleken voor altijd onvruchtbaar na de ingreep.

Herstructurering Venezolaanse schulden

CARACAS - Vandaag beginnen in New York de onderhandelingen tussen de directeur van de afdeling Financiën van het ministerie van Binnenlandse Zaken, Jorge Marcano en een comite van banken waarbij Venezuela schulden heeft. Dit deelde de minister van Binnenlandse Zaken, Manuel Azpurua mee.

Tijdens de bijeenkomst zullen de leningen en de voorwaarden daarvan besproken worden. De bedoeling is om te komen tot een reorganisatie van de buitenlandse schuld van Venezuela die 21 miljard dollar bedraagt. Volgens Azpurua zal Venezuela tegen het einde van dit jaar 5 miljard van de buitenlandse schuld hebben afbetaald.

Zeeverbinding voor Bolivia

GUATEMALA — Begin volgend jaar zullen Bolivia en Chili besprekingen gaan voeren over een mogelijke Boliviaanse verbinding met de zee, zo werd bekendgemaakt tijdens de vergadering van de Organisatie van Amerikaanse Staten.

Op een resolutie met die strekking stemde Chili evenwel negatief. Reden hiervoor is, zo legde de Chileense premier Jaime del Valle uit, dat Chili niet toe kan staan dat buitenlandse mogendheden zich mengen in een puur bilaterale zaak.

Met groot verdriet en diepe pijn maken wij het overlijden bekend van onze innig geliefde moeder, grootmoeder en overgrootmoeder:

JULIA CARMEN PLAATE
geboren 4 december 1905

Haar kinderen en hun familie:
Jozef (Boy) en Rosa Plaate
Nihelia en Marco Celestina
Wed. Editha Plaate
Ruby Plaate
Lenny Plaate
Tirso Plaate en Mieke Reudink
Ronny en Lourdes Plaate
Raquel Plaate
Lidwina Plaate en Angel Kook

Haar kleinkinderen en achterkleinkinderen en hun familie:
Plaate, Celestina, Felix, Hugo, Comenencia, Martinez, Isidora, Martes, Phelipa, van Windt, Lopez, à Nijeholt, Koerts, Mammoud, Sasso en Regina.

Haar zusters en broers:
Maria Ansela en familie
Agnes Plaate en familie
Arturo, Jan, Editha, Rosalinda, Anibel en Esteba Martina en familie en Susanna Haseth en familie.

Overige families:
Plaate, Lard, Phelipa, Margaretha, Scholz, Martis, Elisabeth, Alexander, van Blarcum, Isenia, Croes, Martijn, Coffie, Antonia.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zaterdag 15 november 1986, vertrekkende vanuit het rouwhuis "El Tributo" te Otrabanda, naar de katholieke begraafplaats te Groot Kwartier. Vóór de begrafenis zal er een rouwmis worden opgedragen in de kerk van Groot Kwartier.
Condoleancebezoek vanaf 12.00 uur 's middags.
Na de begrafenis gelieve geen rouwbeklag aan huis.

St Martin beter op de fiets

PHILIPSBURG — Niet alleen de autoriteiten en officiële instanties vierden de eenheid tussen Frans en Nederlands St Maarten op 11 november, ook in de sportwereld waren er vriendschappelijke ontmoetingen die veel publiek trokken.

Op het voetbalveld te French Quarter kwamen de twee kampioensclubs van beide kanten van het eiland tegen elkaar uit. Sparta (Nederlandse kant) won met 1—0 van Junior Stars (Franse kant). Het doelpunt kwam helemaal op het eind van een spannende wedstrijd door toedoen van aanvoerder Wiwi Richardson.

De wielrenners stapten voor de derde dag op de pedalen en ervoeren aan den lijve dat de laatste loodjes het zwaarst wegen op de niet al te beste wegen van het eiland. Maar ze hadden er veel voor over om kampioen van St Maarten te worden. Silver Delorme werd nummer één, Guy Cherod nummer twee, beiden van de Franse kant. Op de derde plaats eindigde een wielrenner van de Nederlandse kant: Emanuel Laud van de Risdon Riders.

Ook de motorrijders zaten niet stil. Op de Pondfill bij de dump werden demonstraties gegeven door leden van de motorclub "Riders on Two" met gewaagde en adembenemende sprongen en andere halsbrekende toeren, die het respect afdwongen van menige toeschouwer.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK STOCK EXCHANGE CLOSING NOVEMBER 13,1986.

Abbott Labs.	46	- 7/8
Bank of Am.	14 1/2	- 3/4
Baxter Labs.	18 1/2	unch
Borg.Warn.	41 1/4	unch
Burroughs	77 1/4	unch
Campbell Rl.	20 1/8	- 1/8
Chrysler	38 1/4	- 3/4
CocaCola	36 3/8	- 1
Contr.Data	25 5/8	unch
Data Gen.	31 3/8	- 1 1/8
Delta Airl.	48 3/8	- 1/2
Diebold	41 5/8	- 1/8
Digital Eq.	98 5/8	- 2 5/8
Dupont	84 1/4	- 2 1/2
East.Kodak	66	+ 5/8
Firestone	28 3/4	- 1/8
Gen.El.	76 3/8	- 1 7/8
Genl.Dyn.	73 1/4	- 3/8
Genl.Motors	70 5/8	- 1 5/8
Hewlett P.	41	- 1/4
Hilt.Hotels	73 1/4	+ 1
Hutton	45 3/8	- 1 3/8
IBM	120	- 2 7/8
ITT	53 1/4	- 1 3/8
Lone St.Ind.	30 1/4	- 1/4
McDonalds	61 1/2	- 1 1/2
NCR	45 1/2	- 1/2
Pan.Am.Corp.	5 5/8	- 1/4
Pepsico	27 3/4	- 1 1/4
Ramada Inns	7 1/2	+ 3/8
Safeway	61 3/4	+ 3/8
Seagram	62 1/4	- 1 5/8
Teledyne	306 1/2	-22 1/4
Texas Instr.	115 1/4	- 3/4
Textron	63 7/8	- 4
Union Pac.	61 7/8	- 1/2
Unocal.	26 3/8	- 3/4
Varian Ass.	26 3/4	- 7/8
Warner Lamb.	53 5/8	- 1 3/4
Williams Cos.	23 3/4	+ 1/4

DOW JONES
Industrials 1.862,20 - 31,50
Transportation 834,25 - 5,88

AMERICAN STOCK EXCHANGE
Computer & Technology 103,32 - 2,14
REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 14 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.27	1.29	1.31
PND STERLING	2.48	2.535	2.595
NED GLD	78.00	78.72	79.52
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	106.60	107.32	108.12
FR FRANCS	25.85	26.95	27.65
DUITSE MARK	88.28	89.00	89.80
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.96	1.26	1.32
AR FLORIN	1.00	1.00	1.00

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 14 NOVEMBER 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	100.44
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	107.85
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	108.68
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	102.25
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	102.56

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 9.52%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

WEEKEND





